Mártes 8 de Agosto de 1882 — MONTEVIDEO — Año XIX 2ª Época Núm. 5,230

ESTE DIARIO SE PUBLICA EN LA IMPRENTA Á VAPOR
CALLE 25 DE MAYO 58, ANTES 46
donde se reciben suscriciones, avisos y solicitadas
ADMINISTRADOR — JULIAN ALVAREZ

EL SIGLO

SUSCRICION
PAGADERA ADELANTADA
Por un mes . . . . 2 00 oro
Por 6 meses 10 50
Por un año 20 00
Número suelto 0 10
Id. atrasado 0 20
GERENTE — RICARDO GOODALL

EL SIGLO
Edicion de la tarde — Lo recibirán *gratis* los suscritores de *El Siglo*.

DIARIO DE LA MAÑANA

Almanaque

Hoy Mártes. San Ciriaco y compañeros mártires.
Los santos mártires Ciriaco, diácono, Largo y Esmaragdo, con otros veinte en Roma.
San Severo, presbítero y confesor en Viena.
220 dias transcurridos, faltando 145 para fin de año.
Cuarto menguante (3.ª dia).
Sale el sol á las 6 h. 48 m. y entra á las 5 h. 12 m.

Efemérides

1810 — JURA DE LA REGENCIA DE LEON.
El virey del Perú D. José Fernando de Abascal hizo jurar obediencia á la regencia instalada en Leon, el **8 de Agosto de 1810**, despues de saber los sucesos que se desarrollaban en el Rio de la Plata á causa del pronunciamiento de Mayo, y dictó medidas para levantar ejércitos con objeto de sofocar en su gérmen la revolucion, y castigar á los patriotas porque, segun una célebre proclama que habia dado en el mes de Julio, *los americanos habian nacido para ser esclavos y vegetar en la oscuridad y abatimiento.*

EL SIGLO

Si vis pacem, para bellum

Hay algo que en los pueblos como en los individuos, se sobrepone á todo lo que es convencional. Hay en las situaciones políticas, lo mismo que en las situaciones internacionales, un fondo de verdad intrínseca y absoluta que no puede ser destruido por las formas, que son las Leyes y los Tratados.

Si nos atuviéramos á los actos externos, para la existencia de esta República independiente seria indiferente que la República Argentina y el Imperio del Brasil viviesen en paz, ó que entre ellos estallase la guerra. En efecto, desde 1828 está solemnemente reconocida la independencia de la República Oriental. Ahí está el Tratado preliminar de 1828. Ahí está la aceptacion de la Constitucion de 1830 por los Poderes que firmaron aquel Tratado.

Conforme al derecho escrito, si el Brasil y la Argentina vinieran á las manos, sea por la cuestion de Misiones ó por cualquiera otra, la República Oriental podria perfectamente ser neutral en la contienda. y no solamente permanecer libre de los horrores y las calamidades de la guerra, si que tambien atraer á ella el comercio, la inmigracion y los capitales de los paises vecinos.

Entretanto, todos miramos con temor la eventualidad de una guerra entre el Brasil y la Argentina. Todos, aunque tal vez no todos lo confiesen, sienten instintivamente que la guerra entre nuestros vecinos seria cuando menos un peligro para la independencia de la República Oriental.—La realidad intrínseca se sobrepone á la verdad legal que resulta de los pactos internacionales.

Hay patriotas de fé robusta que esperan que la decision de los hijos de este país bastaria para que en todas las eventualidades sobreviviese la independencia oriental á la tremenda guerra profetizada por D. Benjamin Vicuña Mackenna.

Respetamos el sentimiento patriótico en que se funda esta esperanza, y no seremos nosotros quienes traten de debilitarlo—Pero cuando menos se nos concederá que es deseable, para la tranquilidad y el reposo de este país, que no estalle semejante guerra.

Esto basta para justificar el profundo interés con que seguimos el curso de las negociaciones y los incidentes de la cuestion argentino-brasilera.

Hemos visto pasar por nuestro puerto á uno de los hombres mas eminentes de la República Argentina con direccion á la Corte de Rio Janeiro. Cuando salió de Buenos Aires el doctor Avellaneda, habia quienes negaban que su viaje tuviese un objeto político—Habia quienes decian que iba á Rio á reponer su salud. Hoy se han desvanecido las dudas. Hoy sabemos á no dudarlo que el Dr. Avellaneda lleva una mision relativa á la cuestion Misiones.—A estar á las noticias comunicadas, llevaria la propuesta de someter la cuestion á una decision arbitral.

Nuestros lectores recordarán tal vez que antes de que esto se dijese habiamos emitido la idea que era el medio natural de dar una solucion pacífica á la cuestion originada sobre si debe ser el Pepirí ó el Pepirí-Guazú el límite entre la República y el Imperio.

Hemos espresado tambien la opinion de que la propuesta de un arbitraje no puede ser rechazada por el Gobierno Imperial, y hemos añadido que no es verosímil que la designacion del árbitro y la redaccion de los términos de la consulta que se le dirija ofrezcan tales dificultades que hagan naufragar el pensamiento.

Hay sin embargo un punto que puede dar lugar á sérias disidencias.

Suponiendo que el Brasil esté dispuesto á ir al arbitraje, es natural que pretenda que vaya la cuestion íntegra, que no se realicen hechos que afecten su integridad. Se trata de un territorio litigioso. Lo natural parece que cuando se someta á un árbitro la decision acerca del derecho que sobre el mismo se disputan las dos naciones, ninguna de ellas altere el *statu quo* existente ni ejerza actos de jurisdiccion mientras no se pronuncie el fallo.

Ahora bien.—Nos parece que los efectos de una Ley recientemente sancionada por la República Argentina alterarian el *statu quo;* nos parece que esa Ley importa el ejercicio de actos de jurisdiccion en el territorio litigioso.

Ni al Gobierno argentino ni al Dr. Avellaneda les ha podido dejar de ocurrir esta dificultad; y razonablemente debemos creer que han de estar dispuestos á removerla.—Es muy posible que en las sesiones secretas que celebran las Cámaras argentinas se trate de este asunto.

Si las dos Partes conviniesen como esperamos en el principio de que la cuestion Misiones sea sometida á un fallo arbitral, deberia suspenderse todo acto de jurisdiccion sobre el territorio litigioso.

Al mismo tiempo nos hablan los telegramas de visitas á los cuarteles y de aprestos bélicos—Por otra parte, se habla tambien de aprestos de fuerzas brasileras cerca de la frontera.

Estas noticias no bastan para quebrantar nuestra confianza en que la cuestion Misiones ha de tener una solucion pacífica.—No podemos persuadirnos de que el hacer la guerra entre hoy en las miras de los dos Gobiernos. Creemos que aun aquellos que como el señor Vicuña Mackenna consideran la guerra como una fatalidad inevitable en el porvenir tratarán de aplazarla. Lo que hay es que ni el Brasil ni la Argentina quieren estar desprevenidos. Recuerdan y practican la antigua máxima. *Si vis pacem, para bellum.*

Pero hoy, con el desenvolvimiento que ha tomado la artillería, con la magnitud y el costo de las naves de guerra, el estar preparado constantemente para ella es negocio serio, tan serio, que puede llegar á arruinar á un país.

Por otra parte, establecida la competencia de los aprestos bélicos en una y otra Nacion, ninguna de ellas conseguirá la deseada superioridad sobre la otra.—Cada navío que una mande construir, cada batallon que aumente á su ejército, provoca medidas semejantes en su rival, de resultado en que ambas incurren en gastos enormes sin conseguir lo que intentan.

¿No habria medio de detener esta ruinosa y peligrosa competencia? — Lo hemos indicado ya. El medio seria un acuerdo internacional—¿Seria esto imposible?—No lo creemos, si como suponemos el Brasil y la República Argentina se hallan animados por el deseo de vivir en paz.

Revista de los diarios de anoche

La España

Con motivo de la conmutacion de pena concedida por el Presidente de la República Argentina al reo Cirilo Medina, dice el colega que le cuesta trabajo comprender que haya gentes partidarias de la pena capital, y que al mismo tiempo cuando está á punto de aplicarse merecidamente tan terrible pena, se interpongan entre la cabeza del reo y la cuchilla de la ley, y piden al gobernante que tiene la facultad de perdonar, de sobreponerse á los fallos de la justicia, que los anule, ó dulcifique con su clemencia.

¡Y que pedir que el cadalso quede en pié, pero que suban únicamente á él á espiar sus crímenes, los infelices que no tengan Arzobispos y Obispos y Canónigos y Priores y Juntas de Damas, que se interesen por ellos; el dividir á culpables del mismo crímen en privilegiados, y desheredados; el llevar el favoritismo hasta la escalera del cadalso, seria la mas irritante de las injusticias, y tendriamos que la clemencia parcial, en vez de dulcificar lo severo de la justicia no haria mas que aumentar lo odioso de la pena de muerte.

Indultar á unos y matar á otros, solo porque para unos hay gentes que piden gracia y de los otros nadie se acuerda, seria hacer de la justicia humana una cosa tan injusta, y tan absurda como la justicia que dicen rige en el Purgatorio, donde se indulta á las almas pecadoras en razon directa del dinero que sus parientes gastan en misas.

—

Censura un artículo de *La Nacion* en que se pretende hacer un paralelo entre la cojera del Dr. Segundo y el reblandecimiento cerebral del Dr. Velazco, artículo que podrá tener toda la gracia que quiera su autor, pero es necesario convenir, segun el colega, en que es una gracia verdaderamente desgraciada.

Si los Jueces tuvieran que discurrir con los piés (añade) y valieran algo en el mundo del arte las *patadas literarias*, le parece que estaria en lo cierto el colega ministerial levantando la personalidad del Dr. Velazco sobre la del doctor Segundo, por que este último, como tiene las piernas desiguales, naturalmente deberia juzgar y fallar de una manera torcida, como Juez y nunca podria dar con seguridad un puntapié al sentido comun, como literato.

Pero como para pronunciar fallos y escribir versos, lo que se necesita es tener la cabeza en buen estado y poco importa el tener las piernas cortas ó largas, con tal de que no pequen de este último defecto las orejas, considera que va por mal camino *La Nacion* al querer establecer comparaciones entre la cojera del doctor Segundo y el reblandecimiento cerebral del doctor Velazco, y que este último doctor debe estarle muy poco agradecido á su oficioso defensor; y á cuantos han puesto en evidencia su pobre personalidad sacando á relucir su hoja de servicios á la justicia, como juez, y al arte como poeta.

La Tribuna Popular

Considera que los trabajos iniciados tendentes á conciliar la oposicion con los hombres actualmente en el poder, no pueden hoy encontrar eco favorable en la opinion pública.

Se pretende parodiar (dice) al Dr. Adolfo Alsina, olvidándose de la situacion de nuestro país en relacion al vecino y hasta la diferencia que hay entre el célebre agitador argentino y el general Santos.

Hace un paralelo entre Buenos Aires en 1879 y nuestra actualidad para deducir que no estamos en igualdad de condiciones para llegar al resultado que se obtuvo allende el Plata, y termina diciendo que si el gobierno quiere granjearse las simpatías de sus administrados, y quiere que el concurso del pueblo no le falte, no tiene que buscarlo en una conciliacion, que se reduciria á dar un ministerio ó algunas jefaturas políticas á algunos de los principales hombres de la oposicion; que busque esa cooperacion, en la fiel aplicacion de las instituciones, en el castigo de los criminales, en la mas estricta economía; que en fin la busque haciendo gobierno del pueblo por el pueblo. Cuando haya hecho práctico lo que deja indicado, la conciliacion se habrá pactado, no por medio de la imposicion sino por la del convencimiento.

—

Se hace eco de las felicitaciones que ha recibido el Dr. Ramirez por haber sido electo Rector de la Universidad; le dice que su ilustracion, su patriotismo lo obligan á meditar muy mucho en las tareas que ha aceptado, y termina felicitándole á su vez.

El Telégrafo Marítimo

Esplica el porqué los Asilos Maternales y otros establecimientos de beneficencia esperimentan hoy penuria extrema y su obra filantrópica está á punto de desaparecer si las cosas continúan como al presente.

Examine la Junta sus archivos, dice el colega, y hallará la clave.—En cuanto á la prensa hace tiempo que la tiene dada, siendo ella quien arrancó del misterio aquellas célebres distracciones de fondos en los productos de la Lotería. Y en lo que á *El Telégrafo Marítimo* concierne, puede gloriarse (si gloria cabe en tan triste profecía) de haber vaticinado todo esto cuando la Junta declaró sin empacho que se suscribia con quinientos pesos mensuales para la reconstruccion de la Escuela de Artes y Oficios.

El Sr. Director de los Asilos Maternales anda por ahí tendiendo la mano al público en demanda de limosna, y se admira de no encontrarla. El Redactor de *El Telégrafo Marítimo* se cuenta entre las personas que han recibido la invitacion y no han querido suscribirla. ¿Es que nos sea indiferente la desgracia de los niños destituidos en su primera edad de los auxilios morales y materiales que nacen de la situacion holgada de la familia? ¿Será que nos sean odiosos los Asilos, ó que querramos contraponerlos, como algunos, á la escuela pública? Al contrario. Sin hacer nuestro propio panegírico, podemos asegurar que no nos es indiferente la desgracia. Y son notorias por otra parte las razones que nos harian preferir en todo caso el Asilo maternal á la Escuela mixta y sistemáticamente laificada.

Pero dudamos que sea una buena obra el dar limosna para los Asilos Maternales, porque no estamos convencidos de que estos necesiten tal limosna, y creemos que hay fundados motivos para sospechar que les bastarian sus rentas, las rentas de la beneficencia nacional, la Lotería, si esta fuese empleada en beneficio de los pobres y no en el de los empleados de los pobres.»

El Ferro-carril

Hace notar el contraste entre la magnífica actitud de la República Argentina y las belicosas declamaciones de algunos políticos brasileros con respecto á la cuestion de Misiones.

En el primero de esos hechos ve el colega una sólida garantía de que la paz no será turbada, y en corroboracion transcribe las opiniones de varios escritores bonaerenses.

Correspondencia de Bélgica

Amberes, Julio 4 de 1882.

Señor Director:

Aunque con algun retardo, quiero ocupar por un momento la atencion de vuestros lectores del Rio de la Plata, respecto de un acontecimiento que ha conmovido, no solamente á la Italia. sino tambien á todas las naciones libres que tienen una historia, y que han conocido la dominacion estraña: me refiero á la muerte de Garibaldi.

Conocidas son las manifestaciones grandiosas que han tenido lugar en Italia al conocerse la triste nueva de la desaparicion del héroe legendario.

Esas manifestaciones, que llevan el sello de un verdadero dolor popular, han dado la medida de la estimacion que gozaba aquel soldado de la abnegacion, que en su carrera sublime no tuvo sino un objetivo: servir y libertar á su patria.

¿Quién no recuerda aquella campaña de Sicilia, que asombró al mundo todo? ¿Quién ignora que á Garibaldi, reconocido dictador, le era fácil hacerse proclamar soberano del pais conquistado, cuando su popularidad rayaba en la adoracion? Pero en ese momento sobre todo, su caballeresca modestia le valió más que una corona. Cuando él ofreció á Victor Manuel el ensanche de su reino, y estableció así el primer jalon del sueño patriótico de Cavour, la unificacion de la Italia, reconocióse en él el valor de Turenna y el elevado desinterés de Cincinato.

Si me permito ocuparme, aunque brevemente, de esa gran figura que acaba de desaparecer en las sombras de la eternidad, es porque Garibaldi ha dejado palpitantes recuerdos en el Plata, donde se hizo conocer como guerrero valeroso.

Indudablemente el recuerdo de Buenos Aires y de Montevideo debió acompañarle siempre, porque así en la vida íntima como en sus diversos combates por la unidad de la Italia, y hasta en sus últimos momentos, no dejó de llevar vuestro poncho nacional, y es, revestido con este traje usual, que su cadáver ha sido expuesto ante los italianos que, con motivo de tan doloroso acontecimiento, hicieron una peregrinacion á Caprera.

El busto de Garibaldi ha sido llevado en Roma en un carro triunfal hasta lo alto del Capitolio, donde una poblacion, ébria de entusiasmo, ha consagrado la gran memoria del ilustre Garibaldi.

Se preguntará, quizás, porque tributo este homenaje á Garibaldi en una correspondencia belga. Es que la noticia de la muerte del héroe italiano ha sido recibida en Bélgica con verdadero dolor.

Nuestra nacionalidad ha surgido igualmente de nuestra gloriosa revolucion de 1830, cuando nos separamos de los Países Bajos. Hemos tenido tambien nuestros héroes y nuestros guerreros, y es á este título que no podemos ver con indiferencia desaparecer en un pueblo vecino y amigo, al último sobreviviente de los tres hombres á quienes la Italia debe su unidad y su regeneracion: Victor Manuel, Cavour y Garibaldi.

Los elogios respecto de la maravillosa carrera del gran patriota, han sido unánimes en la prensa belga. Empero, la prensa clerical ha creido deber empeñar esta bella existencia, aplicando al héroe italiano los epítetos de *aventurero* y *bandido.*

Los motivos de este ódio son fáciles de penetrar. Es que, en efecto, Garibaldi luchó una gran parte de su vida por la unidad italiana, y para ello tuvo que atacar el poder temporal del Papa, al cual hizo vacilar sobre su trono terrenal, hasta el momento en que el retiro de las tropas francesas lo hizo derrumbar definitivamente.

Pero nada puede empequeñecer esta grandiosa figura, que irradiará sus purísimos resplandores en los tiempos. En los siglos futuros, cuando la gloria de Garibaldi no sea sinó un recuerdo, este será citado á la par de los héroes antiguos, y su epopeya, asunto de poemas, será cantada como la de Guillermo Tell.

—

Nuestras Cámaras legislativas han suspendido provisoriamente sus sesiones en el mes de Mayo; en el segundo martes del mes de Noviembre tendrá lugar la apertura del Senado y de la Cámara de Diputados. En el intérvalo, el Ministerio liberal tendrá tiempo para estudiar la cuestion de la reforma electoral, vivamente exigida por los liberales progresistas.

Desde la emancipacion de nuestro país, el derecho electoral se ha basado únicamente en el censo, es decir, sobre las contribuciones que los ciudadanos pagan al Estado ó al municipio. Este sistema no responde á las legítimas aspiraciones de los liberales adelantados. En efecto, parece poco justo privar del voto á un número considerable de ciudadanos á causa de no pagar los impuestos determinados en la ley. Tal sistema trae por consecuencia inmediata alejar de la urna electoral á ciudadanos inteligentes, mas capaces de apreciar las necesidades del país que muchos otros electores, que, especialmente en la campaña, no proceden sinó movidos por influencias estrañas y son incapaces de tener una idea propia.

Para no citar sinó un ejemplo entre varios otros, tomemos la interesante clase de los institutores. Esta categoría de ciudadanos, tan útiles á nuestra sociedad moderna, no es rica. Es raro encontrar uno que habite en casa propia. Así, pues, las contribuciones que pagan son pocas ó ninguna, y de hecho se encuentran excluidos de toda participacion en la formacion de los cuerpos constituidos que deben dictar las leyes y los reglamentos comunales.

De aquí se sigue que los encargados de dirigir á los niños y darles los elementos para que lleguen á ser algun dia ciudadanos útiles, se encuentren en la imposibilidad material de dar su concurso á la sociedad por medio de un voto inteligente, y esto porque los recursos limitados de que disponen no les permiten pagar las contribuciones exigidas.

Los liberales progresistas dicen, con tal motivo: ¿con qué derecho se priva al país de la apreciacion de hombres inteligentes? A esto responden los liberales moderados:—Porque para reformar la ley electoral, seria necesario tambien reformar la Constitucion de 1830.

El ministerio no se niega á un sério exámen de la cuestion, y en las numerosas reuniones electorales requeridas por las últimas elecciones, se han hecho al respecto promesas mas ó menos formales. Trataráse de encontrar la fórmula de una ley que dé satisfaccion al liberalismo adelantado sin alterar el equilibrio general de la Constitucion de 1830, que bien que presente tal vez puntos dobles para la época actual en que la institucion ha conquistado derechos que no pueden negarse, es, sin embargo, en su conjunto un monumento que puede servir de modelo á los pueblos que quieran gobernarse por sí mismos.

Fácil es comprender que los clericales y los católicos fanáticos se oponen violentamente á la reforma electoral. Ellos, en efecto, no tienen ningun interés político en que los ciudadanos inteligentes tomen parte en las elecciones. Sus principios de intimidacion apoyados por los cortos alcances de los campesinos, verian en el proyecto de reforma electoral una arma terrible, que podria quizá serles fatal.

En esto estamos respecto de una reforma, que tendrá su solucion en un porvenir cercano. Por el momento, el gran movimiento producido por las elecciones se ha apaciguado, y hallándonos en vacaciones parlamentarias las noticias políticas de nuestro pequeño y venturoso país son completamente nulas.

—

Noticias telegráficas de Buenos Aires del 21 de Junio, transmiten la confirmacion del desastre de la espedicion Crévaux. Aun se abrigaban algunas dudas, pero los últimos despachos no dejan esperanzas.

Nosotros, belgas, que bajo la direccion del rey Leopoldo I, perseguimos en el Africa Central una obra civilizadora y humanitaria, á la vez que comercial, nos interesamos vivamente en las expediciones inteligentes y atrevidas, que las naciones generosas no se arredran de intentar. A este título, el fracaso de la mision Crèvaux ha sido recibido aquí con universal sentimiento, y es penetrados de admiracion que los belgas tributan un legítimo homenaje á los valientes exploradores argentinos y franceses.

—

La situacian comercial é industrial no ha experimentado ningun cambio.

Segun toda probabilidad, las próximas ventas de lanas del Plata comenzarán próximamente el 25 de este mes. Las existencias actuales en lanas de Buenos Aires y Montevideo son muy considerables y exceden la enorme cifra de 62,000 fardos.

El artículo lana se encuentra, sin embargo, en bastante buena y sana posicion.

Las importaciones directas del artículo para el interior del pais están agotadas ó á punto de serlo, y será necesario acudir al mercado de Amberes en busca del alimento necesario para las máquinas industriales.

La industria lanar está en actividad: las órdenes de fabricacion son numerosas en tejidos de esta especie, y la buena cosecha en perspectiva hace prever una buena corriente de negocios, si no en alza, por lo menos á los precios actuales, que desde la apertura de la campaña han sido notablemente regulares.

El dinero abunda. El Banco Nacional ha fijado su tipo de descuento en 3 ½ p.%

Saludo al señor Director.

J. Stuan.

(La Nacion de Buenos Aires.)

EXTERIOR

Africa Ecuatorial

VIAJE DE M. DE BRAZZA EN EL CONGO

(Traducido del francés)

(Conclusion)

PRIMERAS VENTAJAS DE LA ESPEDICION

Aprovechando las buenas disposiciones del rey Makoko, M. de Brazza lo condujo poco á poco á concluir un tratado, segun el cual el rey colocaba sus Estados bajo la proteccion de la Francia, á la cual acordaba, al mismo tiempo, la cesion de un territorio que ella eligiria sobre las márgenes del Congo.

Ratificado y firmado este tratado en una solemne asamblea de todos los jefes inmediatos y vasallos de Makoko, el rey y sus jefes pusieron un poco de tierra en una pequeña caja y la presentaron á M. de Brazza.

El gran fetiquista, dirigiéndose á M. de Brazza, le dijo por órden del rey:

—Toma esta tierra y llévala al gran jefe de los blancos. Ella le recordará que le pertenecemos nosotros y nuestras tierras.

M. de Braza, clavando el pabellon tricolor delante de la choza de Makoko, respondió:

—Hé aquí la señal de amistad y de proteccion que os dejo. La Francia se halla en donde quiera que flota este emblema de paz, y ella hace respetar los derechos de todos aquellos que se cobijan á su sombra.

Desde esta época, el rey Makoko hace arriar é izar regularmente sobre su choza la bandera tricolor, como se hace en nuestros navíos.

SÉRIAS DIFICULTADES

Al partir del reino de Makoko, M. de Brazza se dirigió hácia el territorio de los Oubendji, con quienes deseaba firmar un tratado semejante.

A pesar del apoyo y de la influencia de Makoko, interesado en el buen éxito de la empresa, las negociaciones fueron largas y difíciles.

Frente á Nganchanno, del otro lado del rio, que tiene un ancho de dos kilómetros, próximamente, se halla situada la aldea de Ngombila. Cierto antagonismo, que existia ya entre los dos jefes, se hizo mas acentuado al ser enviado Ngombila en mision ante los Oubendji, con el intérprete de M. de Brazza. Nganchanno vió, no solamente con despecho la importancia que esta mision daba á su rival, sino que temió que ella se volviera contra sus intereses.

Cada uno de ellos deseaba que la estacion se estableciera en su distrito, y esta consideracion debia entorpecer las negociaciones con los jefes Oubendji, puesto que el sitio escogido por M. de Brazza para fundar una estacion se hallaba situado en el límite meridional de los estados de Makoko, en Ntamo, el punto mas cercano á la costa, donde el Congo interior deja de ser navegable.

Los viajeros no tardaron mucho en constatar la mala voluntad de Nganchanno.

Unos diez dias despues de su llegada, detuviéronse delante de la aldea grandes piraguas tripuladas por jefes Oubendji. M. de Brazza resolvió aprovechar la ocasion para disponerlos en favor de sus proyectos.

Tuvo lugar una reunion, en la que expuso á los jefes sus ideas y sus planes, pero se apercibió bien pronto de que Nganchanno le era hostil.

La sesion iba á levantarse, sin que se hubiera llegado á ningun resultado, cuando M. de Brazza, invocando la voluntad del rey Makoko, amenazó con su venganza á los que osaran resistirle. Los Oubendji se calmaron poco á poco, y prometieron volver al cabo de algunos dias con una respuesta favorable.

En efecto, unos dias mas tarde, toda una flotilla de magníficas piraguas, abiertas cada una en un solo tronco de árbol, y llevando hasta cien hombres, descendia el rio y se detenia frente á Ngombila.

Todas las tribus Oubendji de la parte occidental del Congo, entre el Ecuador y Makoko, habian querido ser representadas en aquella asamblea de donde debia salir la paz ó la guerra.

La reunion de los sesenta jefes, vestidos con sus mas hermosos trajes, presentaba un aspecto verdaderamente imponente.

M. de Brazza tomó la palabra en medio del mas profundo silencio.

Recordó que sus hombres y él no se habian servido de sus armas sinó para defenderse contra las sorpresas; que se habian retirado siempre que se les habia pedido que no fueran mas lejos, y que en todas partes habian dado pruebas de sus buenas intenciones. Luego expuso que únicamente deseaba establecer una aldea en el alto Alima y otra en Ntamo, con el fin de cambiar los productos europeos y africanos.

La discusion fué larga, y amenazaba tener igual resultado al de la precedente, cuando, revelando por fin el verdadero motivo de sus aprensiones, uno de los jefes Oubendji se adelantó hácia M. de Brazza, y con tanto orgullo como gravedad, le dijo mostrándole un islote cercano.

—Mira; ese islote parece colocado allí expresamente para ponernos en guardia contra las promesas de los blancos, pues él nos recordará siempre que la sangre Oubendji fué derramada allí por Stanley, el primer blanco que vimos. Te habrán dicho, sin duda, que hubo muertos y heridos; yo te diré que nuestros enemigos no pudieron escapar á nuestra venganza sino descendiendo el rio como el viento; pero si alguna vez tratan de remontarlo, te juro que no escapará ni uno.

A una esplicacion tan abierta, M. de Brazza respondió con franqueza que ni él ni sus hombres podian ser declarados responsables de hechos en los cuales no habian tomado ellos participacion alguna. Se esforzó en seguida en convencerlos de que las relaciones que el deseaba establecer, lejos de servir para explotarlos ó para expulsarlos mas tarde de su pais, asegurarian, al contrario, cada vez mas y contra toda eventualidad su tranquilidad y su felicidad.

La paz, fué, pues concluida, y *se enterró* la guerra.

UN ENTIERRO ORIGINAL

M. Augusto Vacquerie, que hizo representar en otro tiempo en Porte-Saint Martin un drama titulado: *Los funerales de honor*, no es el inventor de estos entierros simbólicos, los que existian desde hace mucho tiempo, y existen todavía, como vá á verse, entre muchas poblaciones negras del Africa ecuatorial.

No bien la paz se hubo firmado, hé aquí lo que pasó:

En frente mismo del desgraciado islote causa de tantas desconfianzas, se cavó un gran hoyo, en el fondo del cual cada jefe fué por turno arrojando, uno una bala, otro un pedernal, este un polvorin, etc., etc. M. de Brazza y sus hombres se aproximaron en seguida y arrojaron en él cartuchos, plantaron luego un tronco de árbol, llenáronlo despues de tierra, y uno de los jefes, levantando la voz, dijo gravemente:

—Nosotros enterramos la guerra, y tan profundamente que ni la actual generacion ni nuestros hijos podrán desenterrarla. El árbol que crecerá aquí anunciará á todos la alianza entre los blancos y los negros.

—Y nosotros tambien, respondió inmediatamente M. de Brazza, enterramos la guerra; pueda la paz durar mientras este árbol no produzca balas, cartuchos y pólvora.

Uno de los jefes entregó en seguida á M. de Brazza un polvorin vacío, en señal de paz, y este dióle en cambio su bandera.

Inmediatamente todos los jefes quisieron tener una bandera parecida, á cuando se les hubo dado una á cada uno, respetuosamente la frotaron contra la primera, izándola en seguida en la popa de sus piraguas, de modo que en un instante la flotilla Oubendji fué empavesada con los colores franceses que desde entonces flotan en señal de paz y de alianza en todas esas comarcas.

RESULTADOS OBTENIDOS POR EL VIAJE DE M. DE BRAZZA

El primero de esos resultados es, sin duda alguna, el establecimiento de medios de comunicacion entre el bajo Ogooué y el Congo interior por la via del Alima, de donde se desprenden las ventajas siguientes:

I. Restablecimiento de las primeras relaciones amistosas con los Pahouins ó Fan, caníbales que, desde hacia mucho tiempo, mantenian rotas sus relaciones entre las tribus del bajo y del alto Ogooué.

II. Gracias á la influencia adquirida en el país por la reanudacion de esos vínculos, los monopolios comerciales que limitaban á cada tribu la navegacion del rio han sido rotos.

III. Establecimiento de un servicio general de transportes con todas las tribus que navegan por ese rio.

IV. Se ha puesto en comunicacion el alto Ogooué con el Alima, abriendo un camino carretero en puntos donde el tráfico de carretas no habria sido posible.

El segundo resultado no ménos importante que el primero, es la creacion de estaciones científicas y hospitalarias con las ventajas siguientes:

I. Creacion en Junio de 1880 de la estacion de Franceville, en el punto de partida del camino que liga el alto Ogooué al Alima, y agrupamiento al rededor de esta estacion de los esclavos que solicitan de nuestro pabellon amparo y libertad.

II. Supresion de la exportacion de esclavos por la via de Ogooué, reemplazando este tráfico por el de marfil y de cautchuc, pudiendo ser transportados sin intermediarios los productos indígenas desde el alto Ogooué hasta las factorías de la costa. Este comercio, cuyo desarrollo es notable, es para las poblaciones ribereñas una fuente de beneficios mucho mas considerable que la trata de esclavos, la cual, por ese solo hecho, ha cesado completamente.

III. Haber preparado, en fin, el arribo pacífico de los europeos al Congo interior, haciendo la paz con las tribus más occidentales del Congo.

Encarando ahora la cuestion del punto de vista más elevado del porvenir, los resultados obtenidos sod los siguientes:

I. Haber levantado el pabellon francés y ocupado desde esta época (Octubre de 1880) la Estacion de *Stanley Pool*, el punto del Atlántico más próximo á la inmensa vía navegable que ofrece el Congo interior.

II. Haber encontrado el camino más fácil para el establecimiento de un camino de hierro que ligará ese punto al Atlántico.

Continuando en este órden de ideas, ¿qué es lo que queda por hacer ahora para salvaguardar nuestro porvenir y nuestra preponderancia en esa inmensa comarca que, por la riqueza de sus productos, por la densidad de su poblacion y por el vasto conjunto de vías navegables que la naturaleza ha trazado en ella, está necesariamente llamada á un porvenir, y constituye el mas rico lugar de produccion que la actividad europea pueda en adelante crearse en Africa?

Quedan aun por hacer tres cosas:

Ocupar desde luego la otra estremidad de la via que termina sobre una costa, respecto de la cual ninguna otra nacion, que no sea la Francia, puede alegar derechos.

Establecer en seguida nuestra preponderancia política sobre esa costa inhabilitada, que separa nuestra colonia del Gabon de las posesiones portuguesas.

Tomar, en fin, la iniciativa para la construccion del camino de hierro proyectado que abrirá á todas las naciones la cuenca del Congo interior.

Esta triple tarea pertenece de derecho á la Francia, y su situacion geográfica sobre la costa occidental se la impone.

Depende de ella, y solo de ella, radicar para siempre su influencia preponderante en estas comarcas. La prioridad de sus derechos se la asegura ya, pero es necesario que ella no retroceda ante ningun sacrificio para conservarla, y que la rapidez y la grandeza de su accion se muestren á la altura del fin patriótico que debe perseguirse.

CONCLUSION

Desde hace tres años, dos hombres se han encontrado continuamente en el Congo, en presencia el uno del otro. Estos dos hombres son M. Stanley y M. Brazza.

El primero, disponiendo de algunos cientos de zinzabars y de un considerable personal de oficiales, de ingenieros y de mecánicos.

El segundo, disponiendo solo de dos europeos y de veinte negros.

A pesar de esta inferioridad de medios de accion, es á M. de Brazza á quien corresponde el honor de haber sabido discernir netamente los intereses en juego en la cuestion del Congo, de haber pacificado definitivamente tribus reputadas salvajes, y de haber abierto al comercio del mundo entero las vias de un nuevo é inmenso emporio.

La pacificacion se ha realizado tan bien en esas regiones, que á la hora presente basta un sargento y tres hombres para sostener en Brazzaville el honor del pabellon francés.

Pero Stanley no permanece inactivo; deseoso de conquistar el terreno perdido, se prepara á recomenzar la lucha, y es á fuerza de millones, hoy que nosotros mezquinamos los billetes de mil francos, que él va á ponerse en campaña.

Desde hoy, setecientos zanzibars se hallan á las órdenes de Stanley, y seis vapores de desarmar, construidos ó en construccion, van muy pronto á hacer la carrera del Congo.

No hay, pues, mas tiempo que perder. Las empresas considerables de otras naciones, prueban claramente que M. de Brazza no se ha engañado al tomar por objetivo el Congo interior. Un camino de hierro está ya proyectado. Si no es construido inmediatamente, será siempre necesario construirlo dentro de dos ó tres años, y durante este tiempo se habrá comprometido nuestra influencia.

¿Qué se espera, pues? El Gobierno y la Francia están interesados en proceder inmediatamente.

Carta de Asmodeo

La luna de miel y sus peligros.—Los matrimonios madrileños.—Los de Paris.—El cantante Trabadelo y su próxima boda.—Donde se recuerda el proceso del Toison de Oro.—Otro enlace.—Salones.- Conciertos.—El de los Campos Elíseos.—Teatros.—Nada nuevo.—El *Joseph* de Mebul y el *Parsifal* de Wagner.—La música que no deja dormir.

Diríase que casi todos los que han recibido recientemente la bendicion nupcial en Madrid se han puesto de acuerdo para pasar en Paris la luna de miel.

Exceptuando á la que se llamaba antes Virtudes Martinez de Irujo y que es ahora la condesa de Lambertye,—porque su residencia en lo sucesivo va á ser aquí,—habitan á orillas del Sena los señores de Heredia (Isabel Prim); los de Fernandez Hontoria (Adela Uhagon); los de Gomez del Castaño (Catalina Henestrosa); si bien es posible que á la hora presente esta última pareja se haya embarcado para Buenos-Aires, á donde al opulento americano le llaman sus negocios é intereses.

—

Y solo Dios sabe si debe ser peligroso para un marido detenerse en la capital de Francia durante los primeros meses de su union.

¿Quién tiene valor para negar á la mujer amada un chal de encaje, un vestido de Worth, un sombrero de Mad. Virot?

Cada paseo por los boulevares ó por la calle de la Paz, le puede costar al enamorado consorte algunos miles de francos.

Más tarde, cuando la confianza empieza á reinar entre los dos esposos, es fácil no acceder á los deseos de su *cara* mitad, persuadiéndola de que el mismo Creso acabaria por pedir limosna si sucumbiese á todas las tentaciones que ofrecen los almacenes parisienses.

Por otra parte, ¿quién niega nada, cuando puede ser algo más que capricho:—antojo?

¿Se acuerdan los lectores de un señor Trabadelo, barítono español, que durante la temporada última del teatro Real se hizo aplaudir, primero cantando en *Mignon* el papel de Laertes, y despues naufragó en el de Nevers de *Los Hugonotes*?

Natural del pueblecillo de Arrona, en Guipúzcoa, halló en su país un protector desinteresado y generoso que le pensionó para estudiar en Italia, y no bien terminada su educacion musical, se lanzó prematuramente á la escena.

Es de suponer, sin embargo, que no tornará á pisarla, porque va á hacer un matrimonio ventajoso.

Su futura es cierta jóven austriaca, de gran hermosura, y cuyo nombre sonó bastante há dos años en el famoso proceso del Toison de Oro en Milan, donde se le atribuia un título aristocrático.

Si la persona en cuestion no es baronesa,—segun se supuso entonces,—parece al menos ser rica; y dentro de breves dias el vascongado Trabadelo tendrá coche, caballos, hotel, etc., etc.

En nuestra época se trabaja para poseer todo eso; pero cuando se ha adquirido, se goza tranquilamente de ello.

Así, Trabadelo, á quien sus facultades y disposiciones naturales prometian lisonjero porvenir, renunciará, de seguro, al teatro, y vivirá en adelante «de sus rentas.»

—

No hay para qué hacer misterio ya del enlace de la bella señorita doña Leticia Bueno con el jóven ex-diputado D. Mariano Agrela, por que ya es público que se unirán con sagrados y eternos vínculos á principios de otoño.

Otra excelente noticia para los numerosos amigos de la familia Bueno. Sin duda para no vivir separada de la que pronto será «la señora de Agrela», ha resuelto aquella trasladarse á Madrid, donde goza tantas simpatías desde su corta residencia del invierno último y donde, en fin, sus distinguidas circunstancias le aseguran señalado y merecido puesto.

Silvina Bueno tiene, ademas, un talento músico de primer órden, y puede decirse de ella que, á la par, deleita los ojos y el oido.

—

Los domingos acude a su casa del boulevard Haussmann la colonia hispano-americana en masa á oir su poderosa voz, á admirar su gran estilo y á aplaudir sus dobles atractivos de artista y de mujer.

Semejantes *soirées* son verdaderamente encantadoras, porque despues de haber oido las mejores inspiraciones de los maestros modernos, interpretadas á la perfeccion se baila hasta la una de la mañana, se conversa y se toma té.

El anterior domingo se reanudó la série, interrampida por el viaje á España, y este domingo se celebró la segunda reunion «en intimidad.»

Tambien se ha celebrado la segunda de nuestra embajada; y aunque lady Caithness habia resuelto poner término á las suyas, por un lado lo escepcional de la temperatura y por otro los ruegos de la juventud, la han decidido á prolongarlas lo menos hasta el mártes próximo, para el cual se ha convidado ya.

—

Pero si el frio favorece á las personas que reciben y á las que son recibidas, en cambio es la desesperacion de los empresarios de las funciones *en plein air.*

Infinitas veces la lluvia les ha obligado á suspenderlas, y cuando lo verifican, á causa de lo bajo del termómetro, la concurrencia es sumamente escasa.

Uno de los últimos dias de moda en el concierto de los Campos Elíseos, estaba casi desierto el vasto recinto, donde otros veranos no se encontraba una silla vacía ni se podia dar un paso.

Es doloroso que la nueva empresa, sucesora del difunto Mr. Charles de Besselievre, no obtenga el premio de sus afanes y sacrificios, porque realmente ha mejorado infinito á la par la orquesta y el local.

Aquella es la de Colonne, tan conocida y estimada en Paris por su inteligencia y maestría como por lo escogido del repertorio; y en el jardin y en sus dependencias se han practicado notables embellecimientos.

Flores y plantas olorosas embalsaman la atmósfera; la luz eléctrica alterna con la del gas; y por último, para cuando llueve se ha cubierto un inmenso círculo en torno del kiosko, donde se puede disfrutar de la música aunque diluvie.

Pero estamos solamente á mediados de Junio; hasta fin de Setiembre quedan tres meses, y es de esperar que el cielo se mostrará durante la canícula ménos inclemente que lo ha sido en la primavera.

—

Los coliseos, por el contrario, se ven tan concurridos como en invierno: he asistido á la 451 representacion de *La Mascotte*, cuya bonita y agradable música no consigue destruir la mala impresion producida por su repugnante é inmoral *libretto*.

Pues bien; á pesar de no desempeñarla ya Mlle. Montbazon, quien la creó; á pesar de que el teatro des *Folies dramatiques* es de los escéntricos, de los mas feos ó incómodos de la capital, la sala estaba completamente llena, aplaudiendo el auditorio cual si oyese la obra por primera vez.

En la *Opera cómica* dan dos *novedades*... del siglo pasado, con igual éxito: *Les noces de Figaro* de Mozart, y *Joseph*, de Mehul.

En la primera canta ó intenta cantar la célebre Miolan-Carvalho, la cual, como la Galletti y Bottero,—como algun otro que todos conocemos en Madrid,—no comprende que ha sonado há tiempo para ella la hora de retirarse de la escena.

En la segunda, Mad. Bilbant Vauchelet hace olvidar con su voz fresca y juvenil lo vetusto y lo prodigioso de su particion.

En un intermedio, en un círculo formado en el *foyer*, comparaban y discutian varios *dilettanti* la escuela antigua y la moderna: á Mehul, representante de la una en su época, con Wagner, apóstol y símbolo de la otra en la presente.

Joseph y *Parsifal* eran el objeto del parangon: *Parsifal* es la nueva ópera del maestro aleman que aunque no se estrenará hasta el 28 de Julio en el teatro de Bayreuth, ha sido impresa con gran anticipacion y se vende ya en todos los almacenes de música.

No sé cuál de los interlocutores se dirigió al conde Dufour, *sportman* muy distinguido que estaba á su lado:

—Y Vd. — le preguntó — ¿á cuál de los dos prefiere?

—A Mehul,—repuso sin vacilar—porque la música de Wagner es muy ruidosa y no me deja domir.

Asmodeo,

Paris, 31 de Junio de 1882.

El crímen de Chatou

DOBLE TRAICION Y ASESINATO

(Del *Daily Telegaaph*, de Lóndres)

No hace mucho, algunos trabajadores que sacaban cascajo á la orilla del Sena, en Chatou, cerca de Paris, observaron un objeto extraño que era impulsado por las aguas en el fondo arenoso del rio. Sacáronlo fuera del agua con dificultad; porque la corriente es muy fuerte en aquel punto, habiéndose corrido riesgo una ó dos veces de que el misterioso objeto se perdiese en la parte profunda del rio.

Una vez fuera, vióse que se trataba, en verdad, de un hallazgo extraordinario y terrible, como que el objeto extraido del agua no era otra cosa que el cadáver de mármol de un jóven arrastrado evidentemente á la muerte por los más villanos medios.

El cuerpo, que presentaba numerosas heridas y contusiones, hallábase fuertemente ligado con unos treinta piés de caño de plomo delgado; los lábios habian sido unidos, atravesándolos con un alfiler de cabeza negra, de los que usan las señoras para prenderse el chal, y una servilleta habia sido echada sobre el rostro, atándola por la parte de atrás del pescuezo.

Nada se veia que pudiera conducir á la identificacion del cadáver, pues las ropas habian desaparecido en su totalidad, arrancándose la marca de la servilleta.

En Paris, sin embargo, la policía dispone de dos grandes medios de averiguar la verdad de lo ocurrido en tales casos: uno de ellos es la Morgue y el otro el derecho de interrogar á las personas sospechosas.

Aquellos á quienes preocupa la desaparicion de parientes ó amigos, saben, en la capital francesa, donde ir á buscarlos, sin necesidad de andar vagando de nn depósito fúnebre á otro, como sucede en Lóndres.

Un jóven farmacéutico, de apellido Aubert, habia desaparecido desde el 18 de Mayo, de su establecimiento situado en el Boulevard Malesherbes, y al dia siguiente del descubrimiento á que acabamos de hacer referencia, una hermana de Aubert vió y reconoció sus restos sobre una de las mesas de mármol de la Morgue. Eran los mismos que habian sido extraidos del Sena en Chatou, y la hermana, ávidamente interrogada por la policía, declaró que Aubert habia formado una intimidad ilícita con cierta Sra. Feneyron, mujer de un farmacéutico retirado, á cuyo servicio habia estado anteriormente Aubert, en clase de aprendiz.

Creia la hermana de Aubert que este último tenia una cita con su querida para el dia mismo de su desaparicion, siendo esta insinuacion confirmada por el recibo de una carta anónima en que se aconsejaba á los agentes de la autoridad que ocurriesen al domicilio de la señora Feneyron, Boulevard Gouvion, St. Cyr, si deseaban saber quienes habian sido los autores del crímen.

El Jefe de Policía, señor Macé, se trasladó en persona al espresado domicilio, provisto de todos aquellos detalles íntimos que sabe siempre adquirir el sistema francés de pesquisas, merced á los medios y elementos de que dispone, y antes de que hubieran trascurrido muchos minutos, desde la llegada del señor Macé á casa de la señora Feneyron, la sorprendida y asustada mujer habia denunciado á su esposo y á su hermano como los asesinos de Aubert.

Ambos sugetos fueron inmediatamente constituidos en arresto, é interrogados minuciosamente, negaron el hecho de que se les imputaba. Al ser, sin embargo, llevados á Chatou, y conducidos por entre la aldea, algunas personas reconocieron en ellos á unos individuos que habian visitado una cabaña situada cerca del puente; y una vez trasladada á dicha cabaña la policía, llevando siempre consigo á los dos detenidos, la dueña de casa, una mujer anciana, declaró que los dos hombres que se le presentaban, acompañados de una mujer, habian estado instalados en su domicilio durante una semana.

Estos hechos eran de efecto y trascendentales, pero sencillos, poniendo de manifiesto la inteligencia mas que la sagacidad de la policía de Paris, toda vez que el rastro aparecia relativamente claro despues de la identificacion del cadáver.

La Sra. Feneyron, acosada por la desesperacion ó el remordimiento, completó entonces su confesion con el siguiente relato:

El asesinado habia sido su amante, y su esposo habíase apercibido de su infidelidad. La relacion fué, al ocurrir esto último, interrumpida, pero resuelto á tomar venganza de la ofensa recibida, su marido la habia amenazado con matarla, si no hacia de modo que Aubert cayera en su poder. Estas amenazas de su marido la indujeron al fin á consentir en tender un lazo á su ex-amante.

La cabaña de Chaton fué tomada, el marido obtuvo la ayuda de su hermano, y la esposa llevó á la víctima al matadero.

En la noche del 18 de Mayo, Aubert llegó á la cabaña, de conformidad con la cita recibida, y encontró allí á la Sra. Feneyron, pero fué inmediatamente postrado por tierra á golpes de martillo y de estoque, espirando á poco, y siendo su cadáver arrojado al Sena, cargado de plomo, en la forma que ha sido descrita.

En presencia de tales revelaciones, el marido de la Sra. Feneyron renunció á sus negativas é hizo una confesion completa, describiendo el crímen con detalles que dejan desesperadamente atrás á Zola y demás inventores de horrores melodramáticos.

La historia del crímen, tal como la contó Luciano Feneyron, que así llamábase el marido, es la siguiente:

Aubert habia sido su aprendiz favorito, á quien habia hecho todo el bien posible, aun con sacrificio propio; pero habiendo descubierto que el jóven habia seducido á su esposa, determinó «vengar su honor».

Con este objeto fué alquilada la cabaña de Chatou, en la forma ya mencionada, permaneciendo en ella los dos hombres—el marino y su hermano—mientras la mujer iba á Paris á tender el lazo al traicionado amante.

La señora Feneyron condujo á este último á la estacion de San Lázaro, y en seguida al suburbio de la ribera, haciendo uso para con él durante todo el camino, de las maneras más suave y cariñosas.

La habitacion destinada al asesinato habia habia sido especialmente elegida, por tener las tablas del piso y los frisos pintados de rojo, «lo que encubriria las manchas de sangre.»

La espantosa confesion continuó así:

« Mi esposa entró con los brazos echados alrededor del cuello de Aubert, y como este último se quejase del calor que hacia, lo llevó ella al dormitorio y le ofreció ella un vaso de agua con azúcar, que ella misma preparó.

« Yo me hallaba en una pieza inmediata, desde la cual, á través de un vidrio de la puerta, vi á mi mujer que besaba á Aubert.

« Despues de haber este último bebido el vaso de agua con azúcar, mi mujer salió del cuarto, llevándose la luz. Yo me precipité entonces sobre Aubert y le descargué con el martillo un golpe en la cabeza, con toda la fuerza de que me fué posible disponer. Aubert cayó, y una lucha terrible siguióse entre ambos. Pero se iba debilitando con la pérdida de la sangre, y me fué fácil herirle por rapetidas veces en la caja del cuerpo con un estoque.

« Llamé entonces, pidiendo que trajeran luz. Mi mujer entró al dormitorio trayendo una lámpara que colocó sobre una mesa, disparando en seguida. Entonces dije á Aubert:—¿Me conoces? Yo te formé; por servirte, perdí mi fortuna, y tú sedujiste á mi esposa, y saliste por esos mundos jactándote de ello.

« En seguida empecé de nuevo á darle de golpes con el martillo y el estoque, y pronto quedó inmóvil. Mi esposa y mi hermano se me acercaron entonces, ayudándome á despojarle de sus ropas y mordazarlo, procediendo en seguida todos juntos á ligar sus brazos en un pedazo de caño de plomo.

« Reflexionamos despues de hecho lo expresado, en que si le entraba el agua en la boca, el cuerpo, hinchándose, podria sobrenadar en el rio, por lo que resolvimos juntarle los labios de modo que no pudieran abrirse, operacion que se llevó á cabo valiéndonos de un alfiler que desprendió mi mujer de su traje, envolviéndole en seguida fuertemente la cabeza con una servilleta. Habiendo en nuestro apuro olvidado quitar la marca á la servilleta, procedimos, despues de atada esta última, á sacar de ella el hilo colorado con que dicha marca habia sido hecha.

« Quemamos en seguida la ropa, y habiendo colocado el cuerpo sobre una carretilla de mano, salimos por la puerta lateral con direccion al puente de Chaton. En el camino se nos cayó el cadáver de la carretilla, costándonos algun trabajo volverlo á colocar en ella. Nos dirigimos inmediatamente al puente, y arrojamos el cuerpo al rio, entre el segundo y tercero arco. Fui yo quien lo hizo todo, y peor lo hubiera hecho, si hubiera podido.»

Hablando del fracaso de las medidas adoptadas para impedir que el cuerpo se moviese, Luciano Feneyron contestó tranquilamente al Juez de Instruccion:

—Me equivoqué en mis cálculos. Creí que ocho kilos habrian bastado para mantenerlo quieto.

Estas palabras fueron pronunciadas por el vengativo farmacéutico con la serenidad que habria podido emplear para hablar de un linimento ó de un emplasto mal compuesto.

Los asesinos se habian provisto no solamente del caño de plomo, la cuerda, el martillo, la carretilla y otros artículos, sino tambien de pintura del mismo color del piso y friso, á fin de tapar con ella las manchas de sangre.

De regreso en Paris á la una de la mañana, despues de perpetrado el crímen, los tres asesinos trabaron alegre conversacion con el conserge de su casa, al que dijeron que habian estado en Versalles, en una partida de placer.

Habian quemado hasta el último vestigio de cuanto llevaba Aubert consigo, no dejando sobre su cuerpo cosa alguna que pudiera conducir á la averiguacion del crímen y á no haber sido por la crecida corriente del Sena, el cadáver habria permanecido en el fondo del rio hasta pasado el tiempo de poderlo reconocer. El rio, sin embargo, se rehusó á ser cómplice de los asesinos, y empujó á la víctima hasta ponerla á la vista, sobre la orilla de la arena. Así pudieron conocerse los detalles de un crímen que ha excitado á Paris mas que ningun otro de su clase, desde los asesinatos de Tropmann.

La justicia francesa tendrá dentro de poco que habérselas, en su forma acostumbrada, con esa trinidad terrible, recibiendo sucesivamente de los que la forman esas confesiones fatales, que son mas á menudo arrancadas á los criminales descubiertos, por la impaciencia y aun por la vanidad, que por el arrepentimiento.

Pero la figura de la mujer es la que atrae mas la atencion general.

¿De qué carne y de qué sangre se hallará compuesta esa dos veces traidora, que, despues de engañar á su esposo, tranquilamente traiciona tambien á su amante, arrastrándolo hábil y sutilmente á la muerte, y dándole besos de Júdas de mentido amor, mientras se levantan tras de él las armas que deben ultimarlo?

Ella protesta que el temor de la muerte á manos de su marido la llevó á desempeñar su odiosa parte en el horrible drama, y lo precipitado de su confesion al señor Macé, al ser acusado del crímen, revela indudablemente cierta debilidad de carácter compatible con su conducta. Sin embargo, si es cierto que ella trajo la lámpara á cuya luz pudiera completarse el asesinato, y en seguida ayudó á ligar

el cadáver y á unirle los lábios con un alfiler desprendido de su propio vestido, habrá que convenir en que esta mujer de boticario debe ser mirada como una combinacion de asesina y adúltera jamás sobrepasada en las pájinas de la ficcion.

Tan mónstruosa, en verdad, parece su conducta, juzgada desde el punto de vista de cualquier teoría tendente á concederle aun los mas vulgares sentimientos femeninos, que el Procurador Fiscal rechaza por completo los motivos y explicaciones expuestas por los presos. El Procurador sostendrá y argüirá que todo el crímen fué concebido con miras muy distintas de las de «honor» y «vergüenza»; que el marido conoció y permitió las relaciones amorosas de su esposa, y atrajo á la víctima á Chatou por medio de su querida, con el objeto de arrancarle dinero.

Se sabe que Luciano Feneyron, el farmacéutico, habia sido recientemente condenado por un fraude que cometiera, siendo su hermano Enrique un individuo de mala fama y sin ocupacion conocida.

Es posible, pues, que el vil interés, en lugar del sentimiento, se encuentre en el fondo de tan negro asunto; mas por otra parte tambien, los preparativos hechos con tan terrible calma para deshacerse del cuerpo, prueban que los tres asesinos habian resuelto que Aubert muriese, sucediera lo que sucediera; y la exclamacion de Luciano, al final de su declaracion:—Lo hubiera hecho peor, si hubiera podido,— se halla tambien en contra de la teoría del Procurador.

Los interrogatorios de la Corte harán seguramente surgir la verdad, pues es esta precisamente la clase de casos en que el sistema inglés falla y triunfa el de nuestros vecinos. Sin embargo, cualquiera que sea la luz más completa que se haga sobre este sangriento episodio, la parte representada en él por la mujer continuará siendo un oscuro problema, con el cual habria luchado en vano el mismo Balzac, y que habria desafiado el fino y penetrante análisis de Gautier, Belot ó Murger.

En las profundidades de un corazon tan perverso como el de la mujer de Luciano Feneyron, la sonda del humano juicio no puede penetrar lo bastante para encontrar el fondo. Si no es mas débil que un niño, debe ser vil hasta el punto de no poder expresarlo con palabras.

Y sin embargo, es una *burgeoise* en la *rue de Sèze*, una respetabilísima mujer de negocios, establecida en una calle á la moda, de Paris, la que nos suministra este terrible caso de homicidio.

NOTICIAS DE EUROPA

Procedente de Southampton y escalas de cos-

[...]

duracion de la quietud que sucedió á la última insurreccion, y deliberó introducir importantes modificaciones en la organizacion del ejército, con el objeto de asegurar la posibilidad de dirigir pronto para las provincias ocupadas, al primer indicio de sublevacion, fuerzas suficientes para sofocar la rebelion en su gérmen.

—En Ginebra, Suiza, se trataba de una exposicion de higiene y demografía, que deberá abrirse el 1.° de Setiembre próximo venidero.

En Italia se cerraron ya las sesiones parlamentarias, siendo creencia general que con esa clausura dará fin á la legislatura, pues salvo circunstancias absolutamente escepcionales, la Cámara de diputados elegida en Mayo de 1880 no volverá á ser convocada.

—En Francia parecia acentuarse la anarquía parlamentaria. Ya no eran solamente entre Gambettistas y ministeriales que surgian divisiones. Entre los últimos se notaba manifiesta tendencia á un desbande general.

El ministro de marina presentó á la cámara un proyecto de ley abriendo un crédito de 7.835,000 francos para los gastos ocasionados por los acontecimientos de Egipto y pidió que fuera enviado á la comision de presupuestos.

El diputado Haetjens pidió que fuera á una comision especial, y así se resolvió, desatendiéndose á los deseos del gobierno. Inmediatamente pidió el diputado Lockroy que se reunieran las secciones para nombrar la comision. El ministro de marina dió esplicaciones que no satisfacieron, viéndose obligado el presidente del consejo á justificar el pedido del crédito, no sin gran dificultad, pues que se hizo necesaria la intervencion enérgica del presidente de la Cámara para que pudiera esplicarse, tantas eran las interrupciones, y tumultos cuando sus palabras se hallaron en desacuerdo con las del ministro de marina, respecto al destino del crédito solicitado.

—En España fueron inesperadamente suspendidas por decreto del ejecutivo las sesiones de las Córtes.

«Quedó todo sorprendido, dice un diario, pero la sesion se levantó, y por los corredores, vinieron entonces á saber los legisladores que semejante resolucion fué tomada especialmente á causa de la cuestion egipcia en la que podria ser envuelta la España; y ademas se supo que las Córtes serian convocadas extraordinariamente, si alguna eventualidad de consideracion lo exigiera para bien de la patria ó salvaguarda de sus intereses.

«Fué la señal de dispersar que todos deseaban tal vez mas que ver el ministerio en tierra; la familia real salió de la córte y todos los principales políticos fueron á veranear: el Sr. Cánovas á Paris, los señores Castelar, general Lopez Dominguez, Navarro Rodrigo, Gullon, marqués de Sardoal, otros condes, generales, duques, políticos, los mismos ministros y subsecretarios, todos cruzaron las líneas férreas en diversas direcciones y otros están con el pié en el estribo. Es el caso de decir que Madrid *se despuebla*.

«Esto hace creer que los magnates del país dan tréguas á la política ambiciosa, y piensan tal vez que ni los mismos sucesos de Oriente serán capaces de llamarlos al santuario de las leyes, en esta época que convida al descanso y al retemplamien-

[...]

regente durante la ausencia del mismo augusto señor, Su Alteza Real el príncipe D. Cárlos, de conformidad á lo dispuesto en la carta de ley de 12 de Febrero de 1862.»

La noticia de la votacion, en la cámara de los pares, del proyecto de ley relativo á la línea férrea de Oporto á Salamanca, fué recibida en la ciudad de Oporto con gran entusiasmo.

Las reuniones realizadas en la capital del reino con el objeto de pedir al rey que no sancionase dicho proyecto, causó en Oporto gran sensacion y provocó demostraciones en sentido contrario. Se distribuyó en la ciudad de Oporto en gran profusion una proclama en la cual se leen los siguientes párrafos:

«Los partidos de oposicion, dirigidos en Lisboa por enemigos de Oporto, quieren suplantarnos. Reuniendo en Lisboa 200 ó 300 de sus correligionarios de las provincias, quieren estos imponerse al rey como intérpretes de la nacion, para que se practique el gran atentado de quedar frustrados por el veto los legítimos y constitucionalísimos resoluciones de las mayorías parlamentarias.

«Tengamos toda confianza en el rey, que es digno de ella. El veto del dador de la carta constitucional sabe mantener las instituciones. Los partidarios de la oposicion se inclinan ante el trono para pedir al rey que se haga absoluto. Si es preciso que los pueblos de Oporto y de las provincias del Norte corran á Lisboa á manifestar los sentimientos de lealtad al rey y de nuestro respeto á las instituciones, partamos.»

Esta proclama estaba firmada por los miembros directores de la Asociacion Comercial, directores de bancos y varios comerciantes é industriales. La comision encargada de ir á exponer al rey el estado de agitacion del país, se componia de 200 á 300 personas, y en ella estarian representadas todas las clases sociales de Oporto, así como representantes de algunos municipios de las provincias del Norte.

CUERPO LEGISLATIVO

Cámara de Representantes

Sesion del dia 7 Agosto de de 1882

PRESIDE EL SEÑOR ESTRÁZULAS Y LAMAS

Discusion particular del Proyecto sobre la Alta Córte de Justicia

A las 2 de la tarde se abrió la sesion. Aprobada el acta se dió cuenta de lo siguiente:

La H. Cámara de Senadores devuelve variado el Proyecto de Ley sancionado por V. H. modificando la 7.ª del título 4.° del Código Rural—(Fomento).

El Sr. Bustamante—Dice que se le ha concedido una declaracion que importa una victoria y esta es que la integracion de la Alta

[...]

que se diga que esta Cámara ha [...] y patriota.

No se funda su actitud en prop[...] ni de gremio.

La mayor parte de las Constitu[...] América dicen que solo abogados [...] se hasta los simples tribunales.

Se produce un incidente en el [...] putados interrumpen al orador, [...] nestados por la presidencia.

Hace un estudio de la legislac[...] comparada con la nuestra.

Como siguen las interrupcione[...] te que dejará el uso de la palabra [...] testa la Cámara que continúe en [...]

Como el orador citára la Cons[...] República Argentina el Sr. Busta[...] que no puede hacerlo por lo que [...] cambio de palabras entre la [...] señores diputados teniendo nueva[...] sa que llamar al órden y hacer p[...] este no se restablece y se deja ha[...] mento de la palabra al que hable [...] sesion.

Continúa el Sr. Fernandez e[...] Constitucion Chilena en lo que se [...] Administracion de Justicia.

Suena la hora y se levanta la s[...]

Montevideo, Agost[...]

La Comision Permanente se re[...] dos, p. m. para dar cuenta.

Aguilar [...]
Secreta[...]

VARIEDADES

La capa de José

A las 6 de la tarde de un dia d[...] furtivamente del hotel Drouot, po[...] calle Chautchat, un hombre jóve[...]

Debajo del brazo llevaba un ob[...] voluminoso, que protegia cuida[...] codeo incesante de los transeunte[...]

Nuestro personaje llevaba imp[...] sonomía una satisfaccion que hub[...] potente para disimular.

No bien salió del remolino de [...] de las inmediaciones del Hotel, [...] derecha encaminándose á la cal[...] No se detuvo hasta llegar á la [...] con el número 108.

Subió precipitadamente al prim[...] con mano convulsa el cordon de [...]

[...]

Virginio Mezzera—18 de Julio n. 35—Es la [...]jor fábrica y depósito de muebles y tapicería, la [...] vende más barato y garante la exportacion. Nadie debe comprar muebles sin visitar esta casa para convencerse. 23

Sombreros y camisas de Paris—Por mayor y menor, de Agustin Pietracaprina sucesor de [...] Siaricco; depósito, calle Rincon 202; Montevideo. 27

TELÉGRAMAS

Servicio particular de «El Siglo»

Buenos Aires, Agosto 7, á las 3 p. m.

Ayer tarde regresó de á bordo del *Almirante Brown* la Comision encargada de inspeccionarlo. Parece que viene poco satisfecha, pues comprobó que los fondos no están en buen estado.

Esto llama la atencion extraordinariamente, [...] el *Almirante Brown* no ha hecho hasta ahora [...]vicios donde pudiera sufrir tales deterioros. [...]blase de que la coraza no está en buen estado, [...] empieza á ceder.

Durante la última semana Gondim y Plaza tuvieron varias entrevistas sobre la cuestion Misiones.

Nada pudo tratarse directamente por carecer [...]dim de instrucciones.

Cuanto hizo fué inquirir la disposicion de ánimo [...] gabinete para comunicar á Rio Janeiro.

Anoche celebróse la velada literaria en la Legacion Boliviana.

Hubo trabajos literarios de importancia, siendo [...]mamente notables el del ministro Omiste y el Dr. Vaca Guzman.

Se cantaron los himnos boliviano, argentino y [...]ano por una docena de señoritas bolivianas [...] con sus familias asistieron á la velada.

Esta fué conmemorando la independencia de Bolivia.

El Constitucional ha sido vendido á una empresa.

Llamaráse en adelante *El Plata* y será adicto á [...] política de Rocha.

Descubrióse un robo de armas que estaba haciéndose del depósito del «8 de línea» en combinacion con algunos soldados.

Todos los complicados presos.

Celebróse ayer un banquete abordo del vapor *Pa*[...] de la Compañía Chargeurs Reunis.

Asistieron muchas y distinguidas personas apesar del mal tiempo.

Los trabajos electorales por parte de los rochistas son activísimos.

En el asunto Caraballo-Gomez, este con su au[...], provocó su ruina.

Será distituido por el gobierno y despues acusado por Caraballo criminalmente.

Buenos Aires, 7 de Julio, á las 5.40 p. m.

Aquí corre un rumor sumamente grave.

Dícese en la Casa de Gobierno que los batallones [...]

[...]

alhajas falsas, 1 id botones, 1 id máquinas de coser, 7 fardos mandiles.

Hardy y Ca., 1 cajon cobertores, 1 id toallas, 1 id casineta, 1 id lienzo.

Mathew Pinsent y Ca. 1 casco molinillos.

J. A. Turenne, 2 cascos platos, 2 cajones brin, 2 id género algodon, 4 id id de lana, 2 id sombrillas, 3 id juguetes, 2 id calcetines, 2 id zaraza, 1 fardo lienzo.

F. Cattens, 1 cajon marquitos, 1 id percalina, 11 id muebles, 2 id porcelanas, 4 fardos lienzo, 2 cajones botones, 1 id linon, 1 id casimir, 2 id abanicos, 2 id cigarros, 1 id botones, 1 id paño, 5 id máquinas de coser, 2 id género de algodon, 2 id confites.

M. A. Favaro, 7 cjs. puntas de Paris, 5 id clavos, 1 id tiradores, 1 id bulones, 1 id serruchos, 2 id cerraduras, 1 id formones y martillos, 6 cuñetes azarcon, 1 casco copas, 1 id llaves inglesas, 1 torno para carpintero, 2 cuñetes clavos, 4 bords. vino, 25 cjs. pipas de yeso, 6 id aceite.

Trabucati y Ca., 1 cajon cencerros, 12 id máquinas de coser, 10 id braceros, 1 id viseras de carton, 2 id bombillas, 2 id trampas, 2 id hilo acarreto.

N. Caprario, 4 cjs bougran, 4 id carton, 1 id brea, 2 fardos loneta, 1 cj pimienta.

J. Shaw, 4 cjs tachuelas, 3 id argollas, 42 bultos té.

Jens y ca. 23 cjs muebles.

E. Tornquist y ca., 1 cj casineta, 1 id merino, 2 id tela algodon, 1 id casimir, 2 id zaraza, 1 id género para vestidos, 2 id brin.

Peyramale hnos., 1 cj raso.

J. G. Schiaffino, 100 cjs bacalao.

Marquez, Moeller y ca. 10 cj quesos.

Yarrow, Hett y ca., 2 sacos cebada, 8 id porotos, 5 cjs varios artículos.

D. Le Bas y Ca., 25 sacos arroz.

Farini y Gonzalez, 11 bordalesas vino 26 cjs. sal.

M. Carrera y ca. 66 cjs bacalao.

D. Bonaba, 2/2 pipas vino.

Barrere, Grassie y ca. 59 cjs binebra, 130 barricas azúcar.

L. Dornau hijo, 45 bordalesas vino.

Martins y ca. 8 cjs. jamones.

B. Lombardini, 16 cjs galletitas, 25 bultos té.

G. Michaelsen y ca. 4 cjs café, 20 idem encurtidos.

E. Legrand, 1 cj agua mineral.

J. Granara, 20 cjs yerba, 1 idem aceite, 2 idem dátiles, 55 idem velas estearinas.

Galli y ca. 20 cjs. sardinas.

G. B. Lavarello 90 cjs. pasas de uva.

Artagaveytia hnos. 2 barriles yerba, 20 id azúcar.

Galeano y Soto, 50 cjs tabaco.

C. S. Caprile, 10 cjs aceite.

G. Sanjuan y ca., 2 pipas vino.

Barrozo y ca., 14|4 yerba.

F. Vilaró hijo 8 cjs velas estearinas, 14 id queso, 15 id bacalao.

Beisso hnos. y Surraco 61 cjs droguería.

Demarchi Parodi y ca., 87 cjs droguería.

A. Junca 3 cjs calcetines, 1 id pañuelos.

Irisarri y ca., 2 cjs botones, 1 id fichus.

Leunda hnos. 5 fardos arpillera.

Carlisle Smith y ca. 1 fardo lienzo.

[...]

De Paysandú—á J. Irigaray 1,235 cueros vacunos, 7 bolsas cerda, 6 lados cueros de becerros.

De Gualeguaychú—á M. Petit, Seré y ca. 20 bolsas cerda, 14 id garras, 2 id lana, 201 atados cueros lanares, 33 cueros de potros.

DIA—7

Carmelo, el 28 de Julio, balandra nacional *Storia*, de 21 toneladas, patron B. Porterola y 3 tripulantes, á Bayetto y Pastorino con 40 esterios leña.

Independencia, el 26 de Julio, goleta nacional *Jacsita*, de 22 toneladas, patron C. Guido y 4 tripulantes, á Mora hnos. con 800 hectólitros carbon.

Paysandú, el 27 de Julio, pailebot nacional *Piñeyrúa*, de 50 toneladas patron A. de Silva y 7 tripulantes, á P. Piñeyrúa con 2879 cueros salados vacunos, 34 idem idem yeguarizos, 21 cueros secos vacunos, 24 idem idem de potros, 43 idem de carnero, 1 bolsa cerda, 61 idem nervios, 1 casco y 4 cjs. grasa, 53,168 astas, 39 pipas aceite de potro.

Mercedes, el 22 de Julio, goleta nacional *Irene*, de 34 toneladas, patron B. Traverso y 6 tripulantes, á J. Passano con 1500 hectólitros carbon, 5 esterios leña.

Independencia, el 1° del corriente, goleta nacional *Nueva Agustina*, de 33 toneladas, patron J. Ciapora y 5 tripulantes, á Mora hnos. con 500 hectólitros carbon, 4 esterios leña.

Salidas para Ultramar

DIA—5

Falmouth, bergantin italiano *Linda*, por Stuart, Williams y Ca., frutos del país.

Marsella, bergantin italiano *Ida*, por Queirolo y Giulfo, frutos del país.

Dia—6

Isla de Cuba, bergantin español *Ventura*, por P. Piñeyrua con tasajo.

Dunkerke, vapor inglés *Plato*, por C. R. Horne y Ca. con maiz,

Llevan balija

Para Buenos Aires y Uruguay saldrá el 9 del corriente el vapor francés *Júpiter*. La correspondencia se recibe en el correo hasta las 4 p. m. y en la sucursal marítima hasta las 5 p. ma.

Para Punta Arenas, Coronel, Talcahuano, Valparaiso y demás puertos del Pacífico, saldrá hoy 8 el vapor inglés *Britannia*. La correspondencia se recibe en el correo hasta las 8.30 a. m. y en la sucursal marítima hasta las 9.30 a. m.

Para Londres directamente saldrá hoy el vapor inglés *Lemnos*.

Para Rio Janeiro, Bahia, Pernambuco, Lisboa, Burdeos y Liverpool, saldrá el 9 del corriente el vapor francés *Equateur*. La correspondencia se recibe en el correo hasta las 2 p. m. y en la sucursal marítima hasta las 3 p. m.

Para Marsella y Génova, saldrá hoy el vapor italiano *Colombo*. La correspondencia se recibe en el Correo hasta la 1 y en la sucursal marítima hasta las 2.

Para Rio Grande, Pelotas, Porto Alegre, Santa Catalina, Paranaguá, Antonina, Santos y Rio Janeiro, saldrá el 10 del corriente el vapor brasilero *Rio Apa*. Aun no ha sido fijada la hora para el recibo de la correspondencia.

[...]

EMPRESA DEL TEATRO SOLIS

Las personas que deseen localidades para la funcion del 25 de Agosto, se servirán ocurrir á los miembros de la Comision Directiva hasta el 8 del próximo mes. Despues de ese dia podrán inscribirse en la Secretaría del mencionado teatro.

Montevideo, Julio 29 de 1882.

jl30.8.3.ª páj

DIRECCION GENERAL DE Instruccion Pública

Secretaría de la Direccion General de I. Pública.

[...]



Mensagerias Fluviales á Vapor

Navegacion del Rio Uruguay hasta el Salto

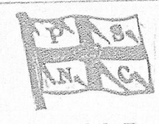
ITINERARIO EN VIGENCIA HASTA NUEVA DISPOSICION

Salidas de Montevideo

Vapor **Júpiter**, los lunes, para Buenos Aires y escalas en el Rio Uruguay.
» **Villa del Salto**, los martes, para Buenos Aires solamente.
» **Cosmos**, los miércoles, para Buenos Aires y escalas en el Rio Uruguay.
» **Villa del Salto**, los jueves, para Buenos Aires solamente.
» **Rio de la Plata**, los sábados, para Buenos Aires y escalas en el Rio Uruguay.
» **Onyx**, sin dia fijo, saldrá todas las semanas.

Por mas pormenores, agencia, Zavala, 51.

7 *El Agente.*



Compañía del Pacífico

55—CALLE SOLIS—55

Salidas de Montevideo

El vapor paquete inglés

BRITANNIA

capitan G. Massey saldrá **martes de Agosto de 1882** —Para **Punta Arenas, Coronel, Talcahuano, Valparaiso** y demas puertos del Pacífico.

El vapor paquete inglés

GALICIA

capitan H. W. Hayes saldrá **el miércoles 16 de Agosto de 1882** — Para **Rio Janeiro, Lisboa, Burdeos y Liverpool.**

El vapor paquete inglés

CORDILLERA

capitan F. de Gruchy saldrá **el jueves 24 de Agosto de 1882**—Para **Punta Arenas, Coronel, Talcahuano, Valparaiso** y demás puertos de **Pacífico.**

El vapor paquete inglés

ACONCAGUA

capitan A. Hamilton saldrá **el miércoles 30 de Agosto de 1882**—Para **Rio Janeiro, Bahia, Pernambuco, Lisboa, Burdeos y Liverpool.**

El vapor paquete inglés

IBERIA

Capitan J. W. Shannon saldrá **el miércoles 3 de Setiembre de 1882**—Para **Punta Arenas, Coronel, Talcahuano, Valparaiso** y demas puertos del Pacífico.

Todos los vapores llegarán unos dias antes de la fecha fijada para la salida.

La correspondencia para Inglaterra se mandará por la via de Burdeos, debiendo ponerse sobre la carta "por vapores de la Compañía".

Todos estos vapores llevarán pasajeros de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase. Precios reducidos.

YARROW HETT y Ca.—Solis, 55. 2

CHARGEURS RÉUNIS

COMPAÑIA FRANCESA DE NAVEGACION Á VAPOR

FLOTA DE LA COMPAÑIA

Paraná, Pampa, Dom Pedro, Porteña, San Martin, Belgrano, Henri IV, Sully, Ville de Montevideo, Ville de Buenos Aires, Ville de San Nicolás, Ville de Rosario, Ville de Pernambuco, Ville de Bahia, Ville de Rio Janeiro, Ville de Santos.

Línea bi-mensual de vapores de primera clase

ENTRE HAVRE, SANTA CRUZ DE TENERIFE, RIO JANEIRO MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES

LINEA DE PARANA

EL VAPOR PAQUETE FRANCÉS

Ville de Buenos Aires

de 2,500 toneladas, capitan Lecacheur, saldrá el de Agosto para Santa Cruz de Tenerife, Burdeos y Havre.

EL MAGNÍFICO VAPOR PAQUETE FRANCÉS

PARANÁ

De 4,000 toneladas, capitan Robert, saldrá el de Agosto para Santa Cruz y Havre.

EL MAGNÍFICO VAPOR PAQUETE FRANCÉS

HENRI IV

de 2,500 toneladas, capitan Le Bourhis saldrá el de Agosto para Santa Cruz de Tenerife y Havre.

Tienen *excelentes comodidades* para pasajeros, garantiéndose un *trato esmerado y precios muy módicos.*

La Compañía desea llamar especialmente la atencion de las casas importadoras y exportadoras á las *grandes ventajas* que ofrecen sus vapores, por la buena condicion en que entregan sus cargas, así como por la regularidad de su servicio, que en adelante queda fijado en *carrera bi-mensual por todo el año* entre el Havre y el Rio de la Plata.

Para pormenores sobre pasajes y carga, dirijirse al ajente

P. CHRISTOPHERSEN

Calle Piedras, 122, Montevideo—Calle San Martin, 151, Buenos Aires.—Calle del Puerto, 35, Rosario.—Calle del Puerto, San Nicolás 4

SOCIÉTÉ GÉNERALE

DE TRANSPORTS MARÍTIMES Á VAPEUR

Servicio regular

DE NAPOLES Á BUENOS AIRES

EL VAPOR FRANCÉS

BURGOGNE

Capitan Grasfils

saldrá el 4 de Agosto para
RIO JANEIRO,
BARCELONA,
MARSELLA,
GENOVA,
y NÁPOLES,

LA FRANCE

Capitan Romanes

saldrá el 19 de Agosto para los mismos puntos.

Los vapores que salen el dia 4 tocarán en Bahia recibiendo carga y pasajeros para dicho punto.

En el caso de cuarentena en Europa, los gastos de los pasajes de 3.ª clase, serán por cuenta de la Compañía.

Se dán boletos de pasaje de ida y vuelta, haciendo una rebaja de 20 p. % á los de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase.

Las personas que quieran hacer venir pasajeros de Europa, pagarán aquí su pasaje contra una carta de crédito, y en caso de quedar sin efecto, se devolverá íntegramente el importe.

Se recibe carga, encomiendas y dinero á flete para los puntos arriba indicados y tambien para Valencia, Alicante, Cartagena y Málaga.

Se asegura por cuenta de la Sociedad.

Para pormenores, ocúrrase á los agentes, calle Zavala, 174 y 178.

3 *M. Llamas y Ca.*

SECCION JUDICIAL

Despachos

JUECES DE TURNO EN LA ENTRANTE SEMANA

Civil y Hacienda—Dr. Zorrilla de San Martin.
Comercial—Dr. Ovidio Grané.
Criminal—Dr. Joaquin del Castillo.

TRIBUNAL DE APELACIONES DE 1.º TURNO

Varquez—Berinduague—Otero

Agosto 7

TRÁMITE—Fisco y Crovetto; Francisco Silveira, criminal; Soliñac y Destrugue; Gonzalez y Gaye; Araujo Trinidad y Vas, F. C. del Norte y Mauá y ca.; Laura Bat y Malcorra; Carrasco, Costa y Sagori; Suhardias Matta, sumario; Iriarte y Tonkinson; Nogueira y de la Llosa; Aguirre y Gonzalez; Eugenio Leuvara; Duran y Mac-Eachen; Davis y capitan de la barca *Kings Port*; Zúñiga y Zuñiga; Beledo y Barceló; Villademoros y Rovira; Felisbino Antunez, criminal.

Sentencias definitivas—Mauá y Corrales de Abasto; Sierra y Magariños.

Francisco M. Castro, Secretario.

TRIBUNAL DE APELACIONES DE 2.º TURNO

Gallinal—Castro—Forteza

Dia—7

TRÁMITE—Costa y Garet; Banco Navia y Lensi; Olivera y Sagardoy; Perez y Barredo; Labella y Brandi; Gienelli y Empresa Aguas Corrientes; Ballesteros y Fisco; Cambroni y Laborde; Gil y Garcia Mon; Seijo y Devoto, Suarez, Paiva y dos Santos; Jacinto M. Moreno, recusacion.

SENTENCIAS DEFINITIVAS—Muñoz, Nieto y Zuani; Thonson y Bustamante.

SENTENCIAS INTERLOCUTORIAS—M. Moreno (recusacion.)

Juan F. Castro, Secretario.

JUZGADO DE COMERCIO

SEÑOR JUEZ LETRADO DE COMERCIO DE PRIMER TURNO DOCTOR DON DANIEL GRANADA

Juan Queirolo con José A. Iturriaga; Risso con Boggiani; Calvo con Juan Quevedo; Manuel Bastos con Carlos Muñoz y Anaya; Concurso Jaime de la Maria; Concurso Banco Navia y Ca. con Fidel Lopez; Martinez con Rosa Valverdi; Concurso Félix Murazabal; Mandia con Corvetto; Fermepin con Eustaquio Orguera; Ulpiano; Victor Varela con Maria de los Angeles (3); Levois con Ponce y tercería señora Levois; Barbot con Juan G. Gomensoro; Banco Londres con Dario Saráchage; Adolfo Ricke con José Faccio; Sucesion Cabot con la de Mugica y tercería Fagundez y otros; Vignale Parma y Ca. con Vecino; Carle con Gripfo; Estanislao Uriarte con Juan J. Risso; Piaggio con Piaggio; Banco Navia y Ca. con Induarte y otros; Concurso Puerto y Acosta.

A cargo del Dr. D. Ovidio Grané — Oficina Misiones 201.

Dia—7

Beisso hnos. con Estevan Garibaldi; Hilario Pin con Juan Maria Novoa, sentencia; Martin Viera con Francisco Azarola; Agustin Mezzano con Juan B. Ayala; Angel Berthier con F. Aguerre; Mercedes Medina de Vercelland con José Rabasa y Pol; Cornelio Villagran con Santiago Massaro; Thomas Stewart y ca., por autorizacion para vender unos terrenos; Atanasio Rivero con Warnes hnos. y tercería deducida por Fuentes; Arturo Maderna con Carlos A. Lerena; Banco Nuevo Londres y del Brasil con Ricardo L. Usher; concurso de Angel Vazquez; José Garcia con Antonio Fortes; Miguel F. Salvat con Miguel Cerone; concurso de Clemente Barriol Posada; concurso de Angel Vazquez; Manuel Rubio con Francisco Rodriguez.

Juan R. Allistur actuario.

JUZGADO DE LO CIVIL

Á CARGO DEL DOCTOR GONZALEZ

Dia—7

Sentencias interlocutorias—Castellanos con Santos. Total, 1.

Trámite—Juan Santos; Otero con Garcia; Saviñon con Gianelli; José Figueiras; Testamentaría Regadas; Seron con el Fisco; Montaldo con el Fisco; Garrido con Sierra; Crovetto con Molteda; Testamentaría Conde; Peña con Lecueva; Perez con Porches 3.º Folle; Concurso Lacoste; Testamentaría Piñeyrúa; Concurso Gonzalez Nogueira; Hipólito Viñoly; Arana con Nogueira; Testamentaría Fuente de Roso; C. Castilla; Felipa Gutierrez y Perez; Roura con Ferro-carril del Uruguay; Silveira con Torres; I. Martinez; Mastell y Artigas; Concurso Gonzalez Nogueira; Bonifacio con Samborino; Muñoz con Viñoly; Erausquin con Santurion—Total, 31 -Total de providencias, 32.

Antenor R. Pereira, actuario.

JUZGADO DE LO CIVIL DR. ZORRILLA SAN MARTIN

Dia—7

Trámite—Test. de Petrona Martinez; Amancio Vaz con la compañía francesa Minas de oro del Uruguay; test. de Bernarda Valles; herederos Llupes con Miguel Larriera; Juan Bautista Musto con Castellá y Ca.; Quinteria Azambuya con José de Mora; Josefa Ferreira de Bastos con Walls y André.

Julio Sienra, actuario.

JUZGADO DE LO CIVIL Dr. JOSE LUIS VILA

Dia—7

Providencias de trámites—Cárlos de la Serna 3.º en autos Ricardo Barruti con Maria H. de Lara (2); Juan Habiaga con Pedro Prat; Maria C. de Debarbieri con Nicolás Narizano, Galcerán y ca. con Estevan Montaldo; Tomás Gomez y otros con Matilde Gonzalez de Gomez; Dr. Manuel Herrera y Obes con Rafael Franca (2); Antonio Diaz; Arnesto con Jorge W. Hansen y otros; Irene Busquiazo de Anselmi test.; Juan José Duran con Maria Francisca Agreu de Peñaflor.

SENTENCIAS INTERLOCUTORIAS — Juan Descomps testamentaria; Guillermo Amoilh con sucesion de D. Juan Descomps; Francisco J. Ros con Gervacio Santa Cruz.

Benito Montaldo, actuario.

JUZGADO LETRADO DEPARTAMENTAL

Á CARGO DEL DR. D. ERNESTO FRIAS

Dia—7

Trámite—Figari Zenardo y Lastreto; José G. Suarez con Cándido Lapaz; Rómulo Toseiro; Miguel Gaibizo con Federico Belitz; Sosa y Carrion con R. de Socias; Novoa con Leon; Maria Espil; Pons con Mansilla; Vicente Urta; Lorenza Guerrero; Arroyal con Garcia; Antonio Quintela con Hospitalech; Joaquin Sala con Casio Farinha; Solari con Olivera (2); Angela Chufarde; Angel Berlier con Silveiro Monterroso; Cogoy con Tau; Imbert con Catalina Manzoni; Penino con Bayley; Guarcenati con Bulia; Otero con Obes y Gomez; Rosa Roselli; Juan C. Piarce con Emilio Callezari; Alberti y Ca. con Benito Linari.

Sentencias interlocutorias— Perez y Otero con Piñeyrúa y Ramirez; Antonio Garcia con Aspetegui hnos.

Nicolás Lenguas actuario.

Juzgado de Comercio

Por disposicion del Sr. Juez L. de Comercio doctor D. Ovidio Grané, se hace saber: que el estado de grados y preferidos del concurso de D. Justino Echatz, se encuentra depositado en la oficina á los efectos de derecho.—Montevideo, Agosto 3 de 1882. —*Nicolás Bergallo*, escribano público.

ag4.8

Por disposicion del señor Juez L. de Comercio, Dr. D. Ovidio Grané, se hace saber: que el dia 21 del corriente mes y año, de dos á tres de la tarde, en las puertas del Juzgado, Misiones 201, se procederá á vender en pública almoneda, una finca situada en la Villa de la Union, de este Departamento, edificada en terreno compuesto de 35 ¾ varas de frente al Este, sobre calle de Larravide por 32 varas de fondo al Oeste y encierra una area superficial de 828 metros 62 centímetros y lindando por el Sud con calle Fray-Bentos, por el Oeste con la sucesion de D. Juan Pol y por el Norte con D.ª Isabel Pol y D.ª Isabel Rey, debiendo verificarse la venta á la mejor oferta y para pago de un crédito que sus propietarios Sres. Arroqui y Echandi adeudan á D. Antonio Abellá y Sansó. El mejor postor deberá consignar la suma de cien pesos á los efectos del art. 919 del Código de Procedimiento. Los antecedentes se encuentran á disposicion de los interesados en la oficina actuaria, Misiones 201.—Montevideo, Agosto 2 de 1882.—*Nicolas Bergallo*, escribano público. ag5.15

Por disposicion del Dr. D. Daniel Granada, Juez L. de Comercio, cito, llamo y emplazo á D. César Ferrari (padre), para que dentro del término de 30 dias comparezca ante este Juzgado á estar á derecho en el juicio de calificacion de su quiebra, bajo apercibimiento.—Montevideo, Agosto 2 de 1882. —*José Luis Antuña*, escribano de Comercio. ag3.8

Por disposicion del Sr. Juez L. de lo Civil doctor D. Ovidio Grané, se emplaza á D. Juan Juan Peltzer para que dentro del término de noventa dias, comparezca por sí ó por medio de apoderado constituido en forma, á estar á derecho en los autos que sobre cumplimiento de un contrato debe promoverle el Síndico del concurso de D. Gustavo Peltzer, bajo apercibimiento de nombrarsele defensor.—Montevideo, Julio 12 de 1882.—*Nicolás Bergallo*, escribano público. jl14.3 meses

Juzgado de lo Civil

Por mandato del Sr. Juez L. de lo Civil é Intestados de tercer turno Dr. D. José L. Vila, se hace saber al público la apertura de la sucesion de don Manuel Buxareo, citándose á la vez á los que se consideren con derecho á los bienes de dicha sucesion, como herederos ó acreedores, para que comparezcan á deducirlo ante este Juzgado con los justificativos correspondientes, dentro del término de noventa dias, bajo apercibimiento de lo que haya lugar.—Montevideo, Mayo 30 de 1882.—*Benito Montaldo*, escribano público. ag2.1 mes

Por mandato del señor Juez L. de lo Civil doctor D. Domingo Gonzalez, se hace saber al público la apertura de la sucesion de D. Bernardo Turenne, citándose á los que por cualquier título se consideren con derecho á sus bienes para que dentro del término de 30 dias comparezcan ante este Juzgado con los justificativos correspondientes, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar.—Montevideo, Julio 22 de 1882.—*Antenor R. Pereira*, escribano público. jl26.1 mes

Por mandato del Sr. Juez L. de lo Civil Dr. don Juan Zorrilla de San Martin, recaido en autos seguidos por D. Antonio V. Blanco con los herederos de D. Victor Collazo sobre campos y continuado por D. Manuel Rubio cesionario del actor, se hace saber á todos los que se consideren herederos de D. Victor Collazo por sentencias ejecutoriadas tienen el derecho de comprar á D. Manuel Rubio la parte proporcional que les corresponde como tales herederos en el campo que su causante adquirió del Estado en enfiteusis y se halla situado en el Rincon de Toscas, Departamento de la Colonia, en los términos y condiciones en que podrian adquirirlo del Estado con arreglo á las leyes y disposiciones vigentes, citándoseles para que comparezcan á usar de ese derecho dentro del término de sesenta dias en el concepto de que pasado dicho término sin comparecencia de los treinta ya señalados para ejercitar su derecho y bajo apercibimiento expreso de que si no comparecieren dentro del primer término ó comparecido no ejercitasen su derecho dentro del segundo, se les declarará desistidos del derecho de compra por dicha parte y de cualquier otro que pudieran tener respecto al campo sobre el que se ha de consolidar el dominio en la persona del Sr. Rubio.—Montevideo, Junio 28 de 1882.—*Julio Sienra*, actuario. jn29.2 meses

Por mandato del Sr. Juez L. de lo Civil Dr. don Domingo Gonzalez, se hace saber al público la apertura de la sucesion de D.ª Rosa M. Oliveira de Rodriguez, citándose á los que por cualquier título se consideren con derecho á sus bienes, para que dentro del término de treinta dias comparezcan ante este Juzgado con los justificativos correspondientes, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar.—Montevideo, Julio 5 de 188.—*Antenor R. Pereira*, escribano público. jl8.1 mes

Juzgado de Paz de la 14.ª Seccion

DEL DEPARTAMENTO DEL SALTO

Por disposicion del señor Juez L. de Paz de la décima cuarta seccion judicial del Departamento D. Reinaldo Garbarini, y á los efectos del art. 1045 del Código de Procedimientos Civil, se hace saber al público, la apertura de la testamentaría del finado D. Antonio Gomez Escobar para que los que se consideren con derecho á reclamar algo, ya sea como herederos ó acreedores, se presenten en este juzgado á deducir sus derechos dentro del término de sesenta dias á contar desde la fecha, pasados los cuales no se les oirá en derecho. San Eugenio Julio 8 de 1882.—*Simon de la Cruz y Reguera*, Escribano actuario. ag5-1mes.

ANUNCIOS



Depósito en Montevideo: Casa introductora A. Béduchaud, Sarandí 177—Bazar Parisien, Duffart, Plaza Matriz—Peluquería L. Lambert y Ca., Rincon 79—Forest y Bianchi, Soriano 25—Botica Arechavaleta, Soriano 37—J. Barouquet, Sarandí 280 - y en todas las principales peluquerías.

Consultorio Médico-Homeopático

DEL DOCTOR VALDÉS GARCIA

EN EL QUE PRESTA SUS SERVICIOS PROFESIONALES

MAD. A. PONS

Sarandí número 253—De 1 á 3

Unico de su organizacion y especialidad en el Rio de la Plata

Tratamiento especial

DE LA ESTERILIDAD

y de las enfermedades de la mujer

La nueva y especial clínica de señoras que establecemos, animados por los sorprendentes resultados obtenidos en la del consultorio de la Sociedad Hahnemaniana á nuestro cargo, y en la que es una persona de su sexo Mad. A. Pons, la encargada de los reconocimientos y aplicaciones locales de los medicamentos, cuenta con todos los elementos indispensables para el mejor éxito del tratamiento. jl5.perm

El Banco Comercial

189 — CERRITO — 189

Gira letras de cambio por cualquier cantidad á la vista y á plazos, sobre la República Argentina, el Brasil, Inglaterra, Francia, Bélgica y todas las ciudades de Italia, Suiza, España, islas Baleares, islas Canarias, Portugal, etc.

12

EXPOSITION UNIVERSELLE 1878
Médaille d'Or — Croix de Chevalier
LES PLUS HAUTES RÉCOMPENSES

Gotas Concentradas

E. COUDRAY

PERFUMES NUEVOS PARA EL PAÑUELO

Estos Perfumes reducidos á un pequeño volumen son mucho mas suaves en el pañuelo que todos los otros conocidos hasta ahora.

ARTICULOS RECOMENDADOS

PERFUMERIA A LA LACTEINA

Recomendada por las Celebridades Medicales

AGUA DIVINA llamada agua de salud.
OLEOCOME para la hermosura de los cabellos.

SE VENDEN EN LA FÁBRICA

PARIS 13, rue d'Enghien, 13 PARIS

Depósitos en casas de los principales Perfumistas, Boticarios y Peluqueros de ambas Américas.

Depósito: Botica y Droguería de A. Demarchi Parodi y C.ª Calle del Cerrito, 239, 241 y 243,
y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

TRAM-VÍA DEL ESTE

Se pone en conocimiento de los señores accionistas de esta Empresa, que el 1.º de Agosto próximo se empezará á pagar un dividendo de $ 1.50 p. % por accion, en la Estacion del Cordon de 2 ½ á 5 p. m.

Julio 28 de 1882.

jl29.10 *El Gerente.*

AVISO Á LAS SEÑORAS

Los médicos ordenan el **APIOL** para curar las *Supresiones*, regularizar las *Epocas* y precaver así toda causa periódica de **Dolores, Cólicos nerviosos, Males de los riñones**, etc. Pero hay *Apiol* y **APIOL**. El único, cuya eficacia está oficialmente establecida por las curaciones que se han hecho en los hospitales de Paris es el de los Doctores **JORET y HOMOLLE** inventores de este precioso medicamento. No se le pagara mas que la Farmacia **BRIANT**, 150 calle de Rivoli, en Paris.

Depósitos en *Rosario y Montevideo*:

DEMARCHI, PARODI y Cª

Y EN TODAS LAS PRINCIPALES FARMACIAS

y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

Bolsa Montevideana

El escritorio de la Sociedad estará abierto los dias lunes, miércoles y viernes de 2 á 3 de la tarde, calle Piedras núm. 143.

Montevideo, Agosto 3 de 1882.

Antonio Saenz de Zumarán, Administrador.

ag1.12



CURA CON SEGURIDAD Y RADICALMENTE REUMATISMOS, ENFERMEDADES CUTÁNEAS DE LAS INVETERADAS HERPES, ESCROFULAS, ÚLCERAS, VICIOS DE LA SANGRE y todos los accidentes derivados de las Enfermedades contagiosas (sifilíticas) recientes ó antiguas que hayan sido rebeldes á todo otro tratamiento.

Desconfiese de las falsificaciones y exíjase sobre la *cubierta sellada*, que haya impreso con *tinta azúl* el timbre del Gobierno francés y ademas las firmas de los inventores.

Gibert Del — Boutigny N.P.

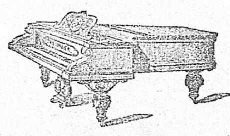
Paris, F.ª BOUTIGNY, DESLAURIERS Sucesor, 2, calle Poissonnière
Depósitos en las principales Farmacias y Droguerías del Universo

Depósito: Botica y Droguería de Demarchi, Parodi y C.ª Calle del Cerrito, 239, 241 y 243,
y en las Boticas del Romano de Cranwell y de Rey y C.ª

DEPÓSITO DE PIANOS

DE

CARLOS OTT



Único depósito de los pianos y harmoniums de la acreditada fábrica

SCHIEDMAYER

PIANOFORTE-FABRIK

Tambien de Sprunck, Roenisch, Hals, etc., etc.

CALLE 25 DE MAYO, NUM. 207

ENTRE ZABALA Y MISIONES

54.dp ½

Medalla de ORO, Paris



Jarabe *FERRUGÍNOSO* **LAROCHE**

Este **Jarabe** reemplaza los **Vinos y Elixires** siempre que el uso de estos presente cualquiera dificultad, yá sea por la edad de la infancia ó por el estado de irritacion del enfermo.

CONTRA

La ANEMIA, CLOROSIS, Empobrecimiento de la Sangre
CONSECUENCIAS de los PARTOS, DIGESTIONES TRABAJOSAS, etc.

PARIS, 22 CALLE DROUOT, Y EN LAS DEMÁS FARMACIAS

Depósito: Botica y Droguería de A. Demarchi Parodi y C.ª Calle del Cerrito, 239, 241 y 243,
y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

VINO y JARABE de DUSART

de Lactofosfato de Cal

Las experiencias de los más acreditados médicos del mundo entero han demostrado que el lactofosfato de cal en el *estado soluble*, tal como existe en el **Vino** y el **Jarabe de Dusart**, es en todos los periodos de la vida, el *reconstituyente* por excelencia del cuerpo humano.

En las *mujeres embarazadas* facilita el desarrollo del feto y basta á menudo para evitar los vómitos y demás accidentes que acompañan al embarazo. Si se le administra á las *nodrizas*, enriquece su leche y ya no hay que temer para la criatura, ni *cólicos* ni *diarreas*: la *denticion* se verifica fácilmente sin dolores ni *convulsiones*. Más tarde, cuando el niño está *pálido, linfático*, cuando sus carnes están *flojas*, y que se le presentan *glándulas* al rededor del cuello, se encuentra en el lactofosfato de cal un remedio que es siempre eficaz.

Su accion reparadora y reconstituyente no es ménos segura en las *personas mayores* cuando están *anémicas* ó padecen de *malas digestiones*, así como en las que están debilitadas por la edad, el trabajo ó los excesos.

Su uso es de gran precio para los tísicos pues causa la *cicatrizacion de los tubérculos* del pulmon y sostiene las fuerzas del enfermo, favoreciendo su alimentacion.

En resúmen, el **Jarabe** y el **Vino de Dusart** estimulan el apetito, y aseguran la *formacion regular de los músculos* y de la *sangre*.

PARIS: Casa GRIMAULT y Cª, 8, Rue Vivienne. — Depósito en las principales Farmácias y Droguerias.

Depósito: Botica y Droguería de Demarchi, Parodi y C.ª, calle del Cerrito, 239, 241 y 243.
y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

Banco Comercial

Desde esta fecha y hasta nuevo aviso que se fijará como de costumbre en el despacho del Banco, la tasa de intereses será como sigue:

DEPÓSITOS A PLAZO FIJO

Por 6 meses	3 p. % anual.
Por 3 id.	3 » »

CUENTAS CORRIENTES

Sobre los saldos á favor del Banco, 8 p. % anual.
Sobre los saldos en contra del Banco, no se abona interés.

DESCUENTOS — Convencional.

Montevideo, 31 de Marzo de 1882.

49

UN MILLON DE PALOS

GRAN DEPÓSITO DE MADERA DE ÑANDUBAY PARA CERCO

CALLE DAYMAN NÚM. 4, ESQUINA MIGUELETE

En este depósito se encontrará siempre postes especiales, postes reforzados de medida, medios postes y estacones, á precios mas baratos que en cualquier otra parte, por ser de cuenta del importador.

Teniendo continuamente buques en viaje, puede atender todo pedido: ya sea en depósito ó á bordo.

En el depósito puede verse la madera á todas horas del dia; para tratar de precios en el almacen de Francisco Varsi y Miller, calle 18 de Julio, núm. 129.

OJO—Con rebaja de $ 2 en cada ciento de los precios anteriores.

Francisco Varsi y Miller

72.dp ½

ALQUITRAN DE GUYOT

GOUDRON DE GUYOT

El **Alquitran de Guyot** sirve para preparar el agua de alquitran mas eficáz y agradable para los estómagos delicados. Ella purifica la sangre, aumenta el apetito, restablece las fuerzas y es eficacísima en todas las enfermedades de los pulmones, en los catarros de la vegiga y en las afecciones de las mucosas.

El **Alquitran de Guyot** ha sido experimentado con gran éxito, en los principales hospitales de Francia, Bélgica y España.

Durante los grandes calores y en tiempos de epidemias, se hace con él la bebida mas higiénica y preservadora. Un solo frasco sirve para preparar doce litros de la mas saludable de las bebidas.

El **Alquitran de Guyot AUTENTICO** se vende en frascos que llevan, en sus etiquetas, la firma *escrita con tres colores*:

Venta por menor en la mayor parte de las Farmacias.

Fabrication por mayor: La Casa L. FRERE et CH. TORCHON, 19, rue (calle) Jacob, en Paris.

L. Guyot

Depósito: Botica y Droguería de Demarchi, Parodi y C.ª, calle del Cerrito, 239, 241 y 243,
y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

JARABE de DIGITAL de LABÉLONYE

Empleado con gran éxito desde hace ya mas de treinta años por los Facultativos de todas las Naciones contra las **diversas afecciones del corazon, la Hidropesia, las Bronquitis nerviosas, el Garrotillo, el Asma** y contra todos los desórdenes de la circulacion.

ERGOTINA y GRAGEAS de ERGOTINA de BONJEAN

(Premiadas con una Medalla de Oro por la Sociedad Farmacéutica de Paris)

La solucion de *Ergotina de Bonjean* constituye uno de los mejores hemostáticos que se conocen. Las *Grageas de Ergotina de Bonjean* se emplean para facilitar los alumbramientos y cortar las hemorrágias de todo género.

ENFERMEDADES de la PIEL

Los **Granulos** y el **Jarabe de Hydrocotila asiática** de **J. LÉPINE,** *Farmacéutico en jefe de la marina de Pondichéry* son segun el Doctor CAZENAVE, médico del hospital de Saint-Louis, el remedio más eficáz contra las afecciones rebeldes de la piel: Eczema, Psoriazis, Liquen, Escozores, Empeines, etc.

Depósito general: Farmacia LABÉLONYE, calle de Aboukir, nº 99, en Paris.

En *Rosario* y *Montevideo*: DEMARCHI, PARODI y Cª
Y EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS.

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

EMPRESA

TRAM-VÍA DEL ESTE

Se solicitan propuestas para el abasto de maiz y afrecho hasta el 31 de Junio de 1883.

La cantidad mensual á entregar de maiz será hasta 270 fanegas, y de afrecho 330 fanegas.

Los pagos se verificarán en plata ú oro por quincenas.

Las propuestas se entregarán en la Gerencia hasta el 6 del próximo mes.

Montevideo, Julio 30 de 1882.

agl°.8 *El Gerente.*

Sociedad de la Playa

(EN LIQUIDACION)

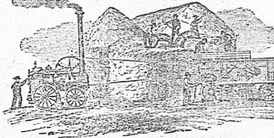
En virtud de la resolucion de la Asamblea general de accionistas de 21 de Julio corriente, declarando que las acciones personales pierden ese carácter desde la misma fecha,—se llama á los dueños de ellas á que las presenten para poner el sello de *al portador*, todos los dias hábiles á contar desde el 1.º de Agosto próximo de la 1 á las 3 de la tarde en el escritorio de la Compañía Pastoril, Agrícola é Industrial, calle Cerrito, núm. 249.

Montevideo, Julio 30 de 1882.

agl°.7 *La Comision Liquidadora.*

La sin rival trilladora de Clayton y Shuttleworth

TAN ACREDITADA EN EL PAIS POR SU BUEN TRABAJO Y SOLIDEZ



Máquinas PARA EMPARVAR	Motores FIJOS Y PORTÁTILES
Máquinas PARA PISAR PAJA	Motores PARA QUEMAR PAJA

Para que los interesados se convenzan de que lo que decimos, no es lo falso que de ordinario se emplea en la confeccion de avisos, sino la realidad, les rogamos que antes de entrar en negociaciones con nadie, se informen de cualquiera de los muchos poseedores de nuestras máquinas, y verán que no hay ninguno que esté descontento.

Dirigirse á Castellanos y Delucchi, únicos agentes de Clayton & Shuttleworth; Fideleria y Molino Montevideano, Aguada, calles de Nueva York, Agraciada y Yí; gran depósito de Máquinas Agrícolas.

jl°6.dp ½ .h.f.n

Para la fabricacion del **GRUÓ de CEBADA**, los que suscriben recomiendan, con toda seguridad, las máquinas de mayor nombradia para el **GRUÓ** que sirven para mondar el arróz. **MÁQUINAS para MONDAR el ARRÓZ.** Todo lo necesario para los **HORNOS de LADRILLOS** como la **PRENSA-LADRILLOS y CORTA-ARCILLAS.**

MAGDEBURG, (ALEMANIA, EUROPA.) — DANNEMBERG Y SCHAPER, (FÁBRICA DE MÁQUINAS Y FUNDICION DE HIERRO.)

Se desea nombrar Agentes de la Casa en el Extrangero.



Depósito: Botica y Droguería de Demarchi, Parodi y C.ª, calle del Cerrito. 239, 241 y 243
y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

A LA CESTA FLORIDA

Paris — Vienne — Marca de Fábrica. — 1867 — 1873

HIGIENE DE LA CABEZA

EXTRACTO VEGETAL DE ROSAS

con yemas de huevos.

EXTRACTO VEGETAL de......	ROSES
EXTRACTO VEGETAL de......	VIOLETTES
EXTRACTO VEGETAL de......	TRÉVOL
EXTRACTO VEGETAL de......	JASMIN
EXTRACTO VEGETAL de......	OPOPONAX
EXTRACTO VEGETAL de......	FRANGIPANE
EXTRACTO VEGETAL de......	JOCKEY-CLUB
EXTRACTO VEGETAL de......	YLANG-YLANG

ETC., ETC.

ED. PINAUD, Perfumista
37, BOULEVARD DE STRASBOURG, 37
PARIS

Depósito: Botica y Droguería de A. Demarchi Parodi Calle del Cerrito, 239, 241 y 243.
Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey

JARABE DE ALQUITRAN
DUREL
PARIS 7 Bvard DENAIN
FERRUGINOSO
TISIS — TOS — COLOR OPILADA — PERDIDAS BLANCAS — ANEMIA

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey

A LOS ESTANCIEROS

En la estancia Nueva Alemania, cerca de ... res, tenemos para vender toros y vacas mestizas media y tres cuartas sangre, cria Durham (short horn), estos animales han sido criados con esmero y son de los mejores que hay en el país. Tambien se venden carneros padres, sangre y mestizas de toda clase; especialidad en Negretes Merinos. Por mas informes, dirigirse á Vincketts. Pranges, estancia Compañía. (Numira).

jl16.6

FOLLETIN

35

LOS TRES MOSQUETEROS

NOVELA ESCRITA EN FRANCÉS

POR

ALEJANDRO DUMAS

—Ah! Cuando yo digo una cosa..... yo soy fisonomista.

Artagnan bajo el primero, como habia dicho: luego, para no tener nada que reprocharse, fué por última vez á las cosas de sus amigos. No se habia recibido ninguna noticias de ellos: una carta de letra menuda y un papel muy perfumado se habia recibido para Aramis. Artagnan se encargó de entregársela. Diez minutos despues, Planchet se le reunió en las caballerizas del cuartel de guardias. Para que no se perdiese habia él mismo ensillado su caballo.

—Está bien,—dijo á Planchet viéndole presentarse con la maleta y el abrigo;—ahora ensilla los tres caballos, y marchemos.

—Señor, ¿creeis que iremos más de prisa llevando cada uno dos caballos?

—No, señor burlon,—respondió Artagnan;—pero con nuestros cuatro caballos podremos traer á mis tres amigos, si los encontramos vivos.

—Dios lo quiera!—respondió Planchet.

—Amen,—dijo Artagnan montando á caballo.

Y los dos salieron del cuartel de guardias, alejándose cada uno por un lado de la calle, porque habian convenido que irian á reunirse en Saint-Denis, saliendo de Paris, el uno por la barrera de la Vilette, y el otro por la de Montmartre; maniobra estratéjica que, ejecutada puntualmente, dió el más feliz resultado.

Artagnan y Planchet entraron, pues, juntos en Pierrefitte.

Planchet, fuerza es decirlo, era mas valeroso de dia que de noche.

Sin embargo, su natural prudencia no le abandonaba nunca: no habia olvidado ninguno de los incidentes de su primer viaje, y tomaba por enemigos á cuantos encontraba en el camino. De esto resultaba que tenia sin cesar el sombrero en la mano, lo que le valia severas reprimendas de Artagnan, el cual temia que, gracias á ese exceso de cortesía, le tomasen por el criado de un hombre de poco mas ó menos.

Sin embargo, sea que efectivamente los transeuntes quedaran complacidos de la urbanidad de Planchet, sea que entonces no hubiera nadie apostado en el camino del jóven, nuestros dos viajeros llegaron á Chantilly sin el menor tropiezo, y se apearon en la posada del Gran San Martin, que es la misma donde se detuvieron en el primer viaje.

El posadero, al ver un jóven con un lacayo y dos caballos de mano, se adelantó respetuosamente hasta el umbral de la puerta. Ahora bien: como ya llevaba andadas once leguas, Artagnan creyó conveniente detenerse allí, estuviera ó no Porthos. Ademas, tal vez no era prudente preguntar de buenas á primeras por el mosquetero. Resultó de estas reflexiones, que Artagnan, sin hablar de su amigo, se apeó, recomendó los caballos á su lacayo, entró en una pequeña habitacion destinada á recibir á los que querian estar solos, y pidió al posadero una botella de su mejor vino, y un almuerzo lo mejor posible, cuya demanda corroboró la buena opinion que el posadero habia formado á primera vista del jóven.

Así, pues, Artagnan fué servido con una prontitud admirable. El regimiento de guardias se reclutaba entre los primeros caballeros del reino, y Artagnan, seguido de su lacayo, y viajando con cuatros caballos magníficos, no podia dejar de causar efecto, á pesar de la sencillez del uniforme. El posadero quiso servirle por sí mismo, y en vista de esto, Artagnan le hizo llevar dos vasos, y entabló con él la conversacion siguiente:

—Por mi fé, amigo,—dijo Artagnan,—que os he pedido de vuestro mejor vino, y si me habeis engañado, en el pecado llevareis la penitencia, porque como no me gusta beber solo, vais á beber conmigo. Tomad, pues, ese vaso y bebamos. ¿Por qué brindaremos para no herir ninguna susceptibilidad? Brindemos por la prosperidad de vuestro establecimiento.

—Me haceis mucho honor,—dijo el posadero,—y os lo agradezco de todo corazon.

—Pero no os engañeis,—dijo Artagnan;—hay en mi brindis más egoismo de lo que pensais: sólo en los establecimientos que prosperan es uno bien recibido; en las posadas que se arruinan todo va de mala manera, y el viajero es víctima de los apuros del dueño: yo, que viajo mucho, sobre todo por este camino, quisiera ver ricos á todos los posaderos.

—En efecto, me parece que no es esta la primera vez que tengo el honor de veros.

—Bah! Lo ménos he pasado diez veces por Chantilly, y de esas puede que tres ó cuatro me haya detenido en esta posada. Por cierto que en ella estuve hace diez ó doce dias: iba con unos amigos mosqueteros, por más señas que uno de ellos trabó disputa con un extrangero desconocido, uno que le buscó quimera.

—Sí, lo recuerdo perfectamente. ¿No quiere hablar vuestra señoría de M. Porthos?

—Precisamente; ese es el nombre de mi compañero de viaje. Decidme: ¿le sucedió alguna desgracia?

—Vuestra señoría ha debido advertir que no continuó el viaje.

—En efecto, nos ofreció alcanzarnos y no le volvimos á ver.

—Nos ha hecho el honor de permanecer aquí,—el dijo el posadero.

—Cómo?

—Sí, señor, en esta posada: estamos muy inquietos.

—Por qué?

—Por ciertos gastos que ha hecho.

—El los pagará.

—De veras? Me volveis el alma al cuerpo. Hemos arriesgado muchos anticipos, y aun esta mañana declaraba el cirujano que si M. Porthos no le pagaba, reclamaria contra mí, porque yo le habia enviado á buscar.

—Pero está herido Porthos?

—No puedo decirlo.

—Cómo! Vos debeis saberlo mejor que nadie.

—Sí, pero en nuestro oficio no decimos todo lo que sabemos, sobre todo cuando se nos ha prevenido que nuestras orejas responden de nuestra lengua.

—Puedo yo ver á Porthos?

—Ciertamente. Tomad la escalera, subid al piso principal y llamad en el número 1. Pero advertid que sois vos.

—Por qué?

—Porque de lo contrario os podria suceder alguna desgracia.

—Cuál?

—M. Porthos podria tomaros por alguno de la casa, y en un arrebato de cólera atravesaros de una estaca ó levantaros la tapa de los sesos.

—Qué le habeis hecho?

—Le hemos pedido dinero.

—Ah! Ya lo comprendo. Esa es una peticion que Porthos recibe siempre muy mal cuando no está en fondos, pero yo sé que debia estarlo.

—Eso es lo que nosotros habiamos pensado, señor: como la casa marcha con mucha regularidad y hacemos nuestras cuentas todas las semanas, al cabo de ocho dias le presentamos la suya, pero parece que llegamos en mala ocasion, porque á la primera palabra que pronunciamos nos envió á todos los diablos: es verdad que la víspera habia jugado.

—Habia jugado? Con quién?

—No sé, con un señor viajero á quien propuso una partida.

—Eso es, lo perderia todo.

—Hasta su caballo, señor, porque cuando el viajero fué á partir, advertimos que el lacayo ensillaba el caballo de M. Porthos. Le llamamos la atencion y nos contestó que nos metiamos en lo que no nos importaba y que el caballo era suyo. Entonces avisamos á M. Porthos lo que pasaba, y dijo que éramos unos canallas en dudar de la palabra de un caballero, y puesto que aquel habia dicho que el caballo era suyo, así debia ser en efecto.

—Le conozco en ese rasgo—murmuró Artagnan.

—Entonces—continuó el posadero—le hice decir que puesto que no nos entendiamos con respecto al pago, tuviera al menos la bondad de concederme el favor de irse á honrar la posada de mi cofrade, el dueño del Aguila de Oro; pero M. Porthos dijo que la mia era la mejor y permanecia en ella. Esta respuesta era demasiado lisonjera para que yo insistiese sobre el particular. Me limité á regarle que me dejase su habitacion, que es la mejor de la casa, y aceptase otra mas pequeña en el piso tercero. Pero me contestó que esperaba de un momento á otro á su querida, que era una de las principales damas de la corte, y que la habitacion que me hacia el honor de ocupar en mi casa, aun no era digna de tan gran señora. Sin embargo, y aun conociendo la verdad de lo que decia, hubo de insistir; pero sin tomarse la molestia de discutir conmigo, cogió una pistola, la puso sobre la mesa de noche, y declaró que pegaria un tiro al que le hablara de mudarse dentro ó fuera de la casa, porque era una imprudencia mezclarse en una cosa que á él solo importaba. Desde entonces solo su criado entra en su cuarto.

—Está aquí Mosqueton?

—Sí, señor, cinco dias despues de su marcha volvió tambien de muy mal humor; parece que él tambien tuvo algun contratiempo en su viaje. Desgraciadamente ese es más intratable que su amo, y por servirle todo lo revuelve, porque pensando que se le podria negar lo que pidiera, toma lo que necesita sin pedirlo.

—La verdad es—repuso Artagnan—que siempre he visto en Mosqueton una lealtad y una inteligencia superiores.

—Es posible, señor, pero si yo tropezara tres ó cuatro veces al año con una inteligencia y una lealtad semejantes, quedaria arruinado.

—Porthos os pagará.

—Hum!—dijo el posadero en tono de duda.

—Es el favorito de una gran señora, que no le dejará en el apuro por una miseria como la que os debe.

—Si yo osara deciros lo que creo sobre el particular....

—Lo que creeis?

—Es decir, lo que sé.

—Lo que sabeis?

—Sin ninguna duda.

—Veamos.

—Os diré que conozco á esa gran señora.

—Vos?

—Sí, yo.

—Y cómo la conoceis?

—Puedo fiar en vuestra discrecion?

—Hablad, y á fe de caballero no tendreis que arrepentiros.

—Pues bien, señor: ya sabeis que la inquietud obliga á hacer muchas cosas.

—Qué habeis hecho?

—Nada que no esté en mi derecho de acreedor.

—Adelante.

—M. Porthos nos entregó una carta para esa duquesa, encargándonos que se echara al correo. Su criado aún no estaba aquí. Como él no podia salir de su habitacion, por fuerza nos habia de encargar sus recados.

—Qué más?

—En lugar de echar la carta al correo, lo cual nunca es muy seguro, aprovechamos la ocasion de que uno de mis criados tenia que ir á Paris y le encargamos que llevase la carta á la misma duquesa. Esto era llenar las intenciones de M. Porthos, que nos habia recomendado mucho la carta, ¿no es verdad?

—Poco más ó menos.

—Pues bien, ¿sabeis vos quién es esa gran señora?

—No; he oido hablar de ella á Porthos y nada más.

—¿Sabeis quién es esa pretendida duquesa?

—Repito que no la conozco.

—Es una procuradora de Chatelet llamada madame Coquenard, que tiene lo ménos cincuenta años y aun la echa de celosa. Ya me parecia á mi raro que una duquesa viviera en la calle de los Osos.

—Cómo sabeis eso?

—Porque al recibir la carta montó en cólera, diciendo que M. Porthos era un bribon y que habria recibido su estocada por alguna mujer.

—Pero ha recibido una estocada?

—Ay Dios mio! Se me escapó.

—Decid: ha recibido una estocada?

—Sí, pero me habia prohibido decirlo.

—Por qué?

—Como parece que se prometia perforar aquel viajero con quien le dejásteis en cuestion, y sucedió todo lo contrario; y como M. Porthos es tan vanidoso, excepto con la duquesa, á quien contó toda su aventura, no quiere confesar á nadie que lo que tiene es una estocada.

—Una estocada!

—Y buena!

—Vos visteis el lance?

—Los seguí por curiosidad, de modo que vi el combate sin que me vieran los combatien te.

—Contadlo.

—Oh! la cosa no tiene mucho que contar. Se pusieron en guardia, el viajero tiró una finta y partió á fondo con tal ligereza que cuando M. Porthos quiso acudir al quite, ya tenia tres pulgadas de hierro en el pecho. Cayó de espaldas. El viajero le puso la punta de su espada en la garganta, y M. Porthos, viéndose á merced de su adversario, se dió por vencido.

«Entonces el otro le preguntó su nombre, y sabiendo que se llamaba M. Porthos y no M. Artagnan, le ofreció el brazo, le trajo á la posada, montó á caballo y desapareció.

—Ah! ¿Buscaba á M. Artagnan, segun parece?

—Sin duda.

—Y sabeis qué fué de él?

—No he vuelto á verle.

—Bien, ya sé lo que queria saber. ¿Decís que la habitacion de M. Porthos es el número 1?

—Sí, señor, la mejor de la casa, una habitacion que ya se hubiera alquilado diez veces.

—Bah! tranquilizaos,—dijo Artagnan riendo,—Porthos os pagará con el dinero de la duquesa Coquenard.

—Procuradora ó duquesa, si desatase los cordones de su bolsa, no me importaria nada; pero contestó terminantemente que estaba cansada de las exigencias y las infidelidades de M. Porthos, y que no le inviaria ni un solo sueldo.

—Y le habeis dado esa respuesta?

—No, señor, porque hubiera sabido cómo habiamos desempeñado su comision.

—De modo que él espera el dinero?

—Sí, señor: ayer volvió á escribir, su criado echó la carta al correo.

—Decís que es vieja y fea?

—Dice Pataud que no tiene nada de bonita y baja de los cincuenta años.

—Entonces, perded cuidado, que ella se enternecerá: ademas Porthos no os deberá gran cosa.

—Como que no! Unas veinte pistolas sin la cuenta del médico. No se priva de nada, ya se ve que está acostumbrado á vivir bien.

—Pues si su querida le abandona, encontrará amigos que lo saquen del apuro, yo os lo aseguro. Así, pues, no tengais cuidado y continuad proporcionándole lo que exija su estado.

—El señor me ha ofrecido no decir una palabra ni de la procuradora, ni de la estocada.

—Es cosa convenida.

—Creo que me mataria.

—No tengo miedo.

Y al decir estas palabras Artagnan subió la escalera, dejando al posadero algo mas tranquilo respecto á las dos cosas que le inquietaban: la suerte de su crédito y la de su vida.

En lo alto de la escalera, y sobre la puerta más grande del corredor, estaba trazado con tinta negra un número uno gigantesco. Artagnan llamó á la puerta, y prévia la invitacion de pasar adelante que le hicieron desde dentro, penetró en la habitacion.